

El Nacionalismo y la Encíclica

En el malhadado libelo infamatorio que conocemos se traduce un párrafo de la encíclica del Papa **Charlito Christi** de 3 de mayo último. En ese párrafo el Papa se refiere a los males que se puede seguir "de un amor desordenado a la patria o a la Nación". Pero el traductor no ha andado demasiado escrupuloso en su faceta de traductor. Ha manifestado sumo empeño en estampar varias veces la palabra **nacionalismo**, la cual no se halla en la Encíclica. Y esto seguramente lo hace el detestable traductor, para hacer creer que el Papa condena a un **partido nacionalista determinado** o a todos los partidos nacionalistas. Una cosa es el amor desordenado a la patria, y otra el **nacionalismo**. Conviene esclarecer los conceptos y dejar sentada bien la distinción. Todo menos dar ocasión a confusionismos y dudas de conciencia.

Otra palabra, en cambio, que se lee en la Encíclica del Papa, ha omitido el traductor del libelo: **vivaciteraque**, que se refiere al sentimiento patrio cuando dice: **el orden de la caridad cristiana no solo no reprueba la piedad para con la Nación, sino que con sus normas, la santifica y la hace más viva**. Así se lee, con traducción literal en la misma Encíclica.

Otrosí: la palabra **egoísmo** que estampó el traductor en el folleto, no se halla en ninguna de las frases del párrafo, que la Encíclica dedica al **amor desordenado de la patria**.

Hechas estas observaciones, examinemos el sentido del párrafo, famoso ya, que nuestros adversarios los esgrimieron contra nosotros.

Advierte el Papa que el amor legítimo a la patria, y la piedad debida a la propia nación, pueden ser desordenados. ¿Qué señal da para conocer si son desordenados? Cuando el amor así mismo y a los suyos, exaltado, influye en las relaciones entre los pueblos, moviendo a realizar acciones, que por muy desordenadas que sean son reputadas como sin culpa; y así, las injusticias que, cometidas entre individuos, se calificarían como vituperables, se juzgan honestas y laudables cuando se interponen la causa del amor a la patria.

Pero al advertir esto el Papa, no parece referirse al amor de una patria sin vida propia, que no influye en las

relaciones internacionales; sino más bien a las naciones constituidas, que luchan entre sí por todos los medios.

Para hacer esta afirmación me fundo en las mismas palabras de la Encíclica:

En el apartado I, dos párrafos preceden a las cláusulas en que habla del amor a la patria. En ambos párrafos escribe el Papa las palabras **familia, civitas, societates**, que significan personas jurídicas. Junto a ellas va la palabra **nación**. Luego el Papa se refiere a nación que sea persona jurídica. Ahora bien; Euzkadi no es hoy (por desgracia) persona jurídica; no se le reconoce juridicidad como nación...

Al advertir el romano Pontífice las consecuencias que pueden sobrevenir de un amor a la propia nación, dice: **"En el desempeñar la cosa pública, se conculcan las sagradas leyes, que son norma de toda la cultura y vida civil; se destruyen los fundamentos firmes del derecho y fidelidad, en que descansa la cosa pública."** Y tampoco estos conceptos son aplicables a una nación que no está juridicamente constituida como tal; los vascos no pueden conculcar tales leyes en el gobierno de la cosa pública, porque carecen de gobierno y de facultad de dictar leyes.

Así, pues, la Encíclica no se refiere al nacionalismo vasco, que no cuenta con medios para turbar la paz internacional, que es una nación sometida y dominada por dos naciones poderosas; no se puede referir a los vascos, que se concretan a reclamar los derechos de que fueron despojados por la fuerza. Se refiere más bien al exagerado amor que los españoles tienen a España, amor que les hace creer que es lícita la violencia, la opresión, el latrocinio de derechos legítimos. Se refiere al nacionalismo de las grandes potencias, que miran con recelo y odio la prosperidad de pueblos extranjeros, y emplean su ejército, su economía, su influencia, para destruirlos.

Si el nacionalismo de España y de todos las potencias europeas fuera como el nacionalismo de los vascos, no hubiera sido necesario que el Papa se molestara en prevenir a los pueblos contra los graves peligros que enumera. El nacionalismo vasco no es odio; es amor. Amor a su religión tradicional y amor a las leyes de sus antepasados.

I. E. M.

Comentarios breves

El señor "Amezitia", —léase el Director de "Diario de Navarra"— ha ido a Madrid a tomar parte como espectador... y como periodista en el mítin monstruoso contra el Estatuto Catalán; o lo que viene a ser lo mismo contra Cataluña.

A nosotros no nos interesa que el Director de "Diario de Navarra" haya realizado ese viaje. Tiene además —y con gusto se lo reconocemos— derecho a hacer ese viaje y cualquier otro que le apetezca.

Pero también tenemos derecho a deducir de ese viaje que el periódico cuyo representante es el señor "Amezitia", no puede ser partidario de nuestras libertades.

Porque si el otorgar o reconocer las libertades que pide Cataluña equivale a rasgar la unidad de España, tendrá que rasgarla del mismo modo, el reconocimiento de las nuestras. ¿No?

Con lo que se pone una vez más en evidencia que "Diario de Navarra" no ha sido ni puede ser partidario de nuestros Fueros y libertades.

El señor "Amezitia" (que ya saben ustedes quién y qué es) parece que quiere indicar que "eso" del comunismo tiene que ver algo con lo de los Estatutos.

O por lo menos, que si queremos evitar el horror y el terror del Comunismo, nos tenemos que dejar de Estatutos y uniones etc. etc.

Pero vamos a cuentas: ¿Surgió el Comunismo en Cataluña, mientras ésta ha estado separada de España? Es evidente que no. Luego es tanto proponer como remedio contra el comunismo la unión cada vez más estrecha con España.

Pero vamos a estrechar un poco más el cerco.

Las leyes de carácter ético anticristiano, antisocial, etc. etc. se han elaborado en el País Vasco, o en Madrid?

Las leyes contra las que todos los católicos vascos protestamos, han sido redactadas y votadas por los vascos? No.

Luego, ¿por qué ese empeño tenaz y feroz de esos señores "para quienes la Religión está por encima de todo, incluso de la Patria", de que a todo trance se hagan nuestras leyes en Madrid y por quienes no son vascos, no conocen nuestro país, y además lo desprecian o lo insultan?

¿Nos lo quieren explicar?

En la Postal de ayer, E. E. (que también saben ustedes quién es) decaía apropiado de unas "bromas" de Egiptor sobre el mítin de Durango.

¿Dos guerras civiles tiene el carlismo en su historia? ¡Bien puede soportar unas bromitas de no demasiado buen gusto!

Sí... pero ¿nos quiere decir, qué tiene que ver, el tradicionalismo actual con el carlismo de las dos guerras?

Viven todavía muchos de los voluntarios que hicieron la segunda guerra, ¿permanecen acaso todos ellos, ni aun los más, a la agrupación tradicionalista? Suelen decir a veces los tradicionalistas, "nuestros padres que hicieron la guerra..." Pero eso mismo y con la misma razón pueden decir miles de jóvenes que pertenecen a otras agrupaciones, pues son hijos de voluntarios y se creen mucho más herederos de su espíritu y sentimientos que los que se dicen tradicionalistas.

De modo que...

FIESTA DE LA POESIA VASCA

Homenaje al fabulista euskaldun Iturriaga

HERNANI 6 y 7 DE AGOSTO

Este año promete tener una inusitada magnificencia la esta de la Poesía Vasca en Hernani, sobrepajando a los celebrados en Rentería y Tolosa los años transcurridos.

Todos cuantos se afanan por la literatura euskaldun han de rendir ese día el homenaje de su admiración a aquel gran euskaltzale y amante de la juventud de su raza, que adelantándose a la época de renacimiento literario del euskera llevó a cabo la obra de instruir en euskera, organizando un gran centro docente y escribiendo para ello fábulas de marcado sabor vasco. La empresa de Agutín P. de Iturriaga hoy, quizás, parezca a muchos insignificante. Mas para realizada, hace un siglo, fué admirable.

Con ocasión de este homenaje Euskaltzaleak reedita las fábulas de Iturriaga con carácter pedagógico para ofrecerlas a los niños euskaldunos. Será una edición primorosa.

La víspera, el día 6, tendrá lugar en el Teatro "Zintzotasuna" una velada literaria infantil en euskera, recitándose fábulas y poesías de Iturriaga. El señor Iturriotz disertará, en euskera, sobre la vida y ascensión cultural del sacerdote hernaniarra.

"Oración y poesía", es el tema que, como materia de su sermón, desarrollará el



EL NIÑO

José Esteban Iraburu Larreta

suyó al Cielo a los 5 años de edad
el día 27 de Julio de 1932

Sus afligidos padres, don José María y doña Angelita; hermanos, Juan Miguel, Margarita, Javier, Fernando, Angel María y María de Roncesvalles; tíos, primos y demás interesados,

RUEGAN a sus amigos asistan a la Misa de Gloria que se celebrará HOY, viernes, día 29 del actual, a las ONCE de la mañana, en la iglesia parroquial de San Agustín, por lo que les quedarán muy agradecidos.

Pamplona 29 de Julio de 1932

PROPAGANDA PRO NAVARRA Y ALAVA

Abrazo de hermanos

Llamamiento a los obreros de la patria, que puedan trabajar en la reconstrucción de la casa solariega de los vascos, que amenaza ruina. Así decía un orador tradicionalista, sin querer entrar a examinar la causa de la destrucción. La casa de nuestros mayores donde se concentran todos nuestros amores se agrieta y se derrumba, los cimientos del edificio de nuestras esperanzas se han removido por la constante labor demolidora de un tenaz equipo de operarios remitidos por el Poder Central, obedientes a una consigna, servidores de un mandato; arrancar del pueblo todo brote de espiritualidad propia que ellos crean puede oponerse a su labor latinizadora. Con constancia admirable, todos, absolutamente todos, han cumplido su cometido.

Mirad las escuelas de Euzkadi, vivero donde se cultivan las esperanzas de la Patria. La labor antisvasca es fundamental, se lucha contra la lengua vehículo para expresar los anhelos de un pueblo, el maestro no sólo no educa en euskera, sino que quiere desterrarlo, desarrolla ofensiva contra todo capullo de sentimiento propio, contra la historia de Euzkadi, contra la geografía del pueblo, asiento de la raza, contra la investigación que determine el origen del vasco y su diferenciación de los demás que le rodean, destrucción de la música propia, dedicado aroma de propia espiritualidad; fitegra y total orientación de la educación en sentido contrario a la cultura de un pueblo, inyectando en las inteligencias y saturando los corazones de los niños de fermentos que desarrollados después han de confusionalizar a sus raciocinios e infeccionar a las determinaciones de su voluntad.

La casa solariega de Euzkadi se derrumba, porque sus cimientos contra los cuales se han lanzado las corrientes latinizadoras de una cultura exótica, se están destruyendo, porque sus muros levantados con sillares de sacrificio, se agrietan con las arrugas de un materialismo envejecedor, porque el escudo que honra su entrada está cubierto con el luto de la personalidad propia que se ha perdido; porque en el interior de la casa reina el más absoluto confusiónismo que brota como consecuencia de tanto entrar y salir en la casa solariega, de poderosos y vasallos, señores y plebeyos, todos extraños, los unos delambradores con lo uniforme de los que mandan, los otros excitando la compasión con las alforjas del mendigo, prometedores todos, los uniformados de la gloria que ellos pueden dar ayudándoles a luchar por el Rey Católico, los otros diciendo que tapizarán el huerto de nuestra casa con las flores de todos los colores que aseguran pintan las de su jardín, al final todos destructores de la personalidad de los que vivieron siempre en la casa solariega de Euzkadi.

La única manera de reconstruir el edificio, es revisarlo todo. Borrar el confusiónismo en la casa de Euzkadi y hacer que éstos encuentren en ella el amor y el afecto que la caridad del cristiano y la hidalgía del vasco ofrece como lumbre de su hogar.

R. P. Miguel de Alzo, ilustre Capuchino.

En el acto académico euskaldun, en el que se concederá el premio de honor a la poesía elegida por el jurado, compuesto por los señores Leonora, Inzagaray y Anabitarte, el de 500 pesetas al mejor poema épico, y otros varios a las mejores colecciones de poesías populares, pronunciará un discurso sobre la fábula y los fabulistas vascos el señor don Telesforo Monzón.

La sin igual declamadora Arantza Barrena, recitará la poesía premiada.

Y para completar esta fiesta cultural, el cuadro dramático de Eusko-Etxen de Donostia actuará en el teatro "Zintzotasuna". La fiesta vasca que ha de tener lugar por la tarde será el más magnífico que hasta el presente se ha realizado en Guipúzcoa. Habrá, además, apuestas de "aitzokolaris", "palankaris", etc.

He ahí el programa resumido, proyectado para el III Día de la Poesía Vasca.

EUSKALTZALEAK.

Notas de un viaje a Irlanda

El irlandés y su Literatura se estudia en todas las Escuelas de Irlanda y en sus dos universidades. Los progresos del idioma, sin embargo, no pueden ser muy grandes todavía, pues los niños se quedan algo cortados cuando se les habla en gaelico, según puede observarse repetidamente.

Hay dos universidades en Dublín: la oficial y católica, que goza del apoyo y simpatía del Gobierno; y la libre, de tradición británica, que debe de acoger la ciencia en un ambiente de mayor serenidad, puesto que se ve favorecida por un 40 por ciento de estudiantes católicos que la prefieren a la otra Universidad oficial.

La Universidad oficial o católica, cuyo Rector tantas amabilidades tuvo para los vascos, es nueva y espléndidamente dotada; no puede visitarla detenidamente, como el Trinity College, que es la Universidad libre. Es del mismo tiempo y estilo que Oxford y Cambridge, con sus verdes campos de deportes; con sus hermosos edificios destinados a internado de estudiantes, que constituye la característica de la universidad británica. Por un precio ínfimo, tienen derecho a confortable habitación y al restaurant o **Refectorium**, sanamente provisto, como puede experimentarlo gracias a la amabilidad del señor Ferrar, miembro de esta Universidad a quien expreso mi agradecimiento desde aquí, por las atenciones de que me hizo objeto.

La aguda lucha política de Irlanda, hace que muchos no miren bien a esta Universidad libre, que no acepta como la oficial la nota irlandesa, y que si da paso a alguna expansión política, es la política de cordialidad con la Gran Bretaña.

Bajo un punto de vista materialista, es difícil comprender la política irlandesa, que tiende a romper todo vínculo con Inglaterra, después de haber conseguido una libertad tan grande como la que supone tener Parlamento, Ejército, moneda, sellos y Aduanas.

Bien es verdad que la persecución inglesa contra los heróicos irlandeses, ha sido cruel e implacable, regando repetidas veces de sangre noble la verde tierra de Irlanda. También es cierto, que a la par que la libertad, Irlandés

CENSO ELECTORAL

Nota de la Secretaría del P. N. V.

Desde el 16 hasta el día 30 del corriente estarán expuestas al público en todos los Ayuntamientos las listas del nuevo Censo Electoral, conteniendo los electores de ambos sexos.

Durante este tiempo pueden presentarse ante los señores Secretarios de los Ayuntamientos las reclamaciones que se crean pertinentes sobre inclusiones, exclusiones, cambios de domicilio y cuantas rectificaciones de errores haya que formular.

Tanto las Juntas Municipales del Partido Nacionalista, como sus afiliados, deberán poner el mayor interés y cuidado en revisar dichas listas y proceder conforme a estas instrucciones antes del día 30 del mes en curso.

Iruña, 18 de Julio de 1932.

Secretaría de Napar Buru Batzarra.

Suscripción pro Navarra y Alava

	Pesetas
Euzko Gastetija de Zornotza...	25
U. B. B. de idem...	25
Mendigoale de idem...	10
U. B. B. de Zumaya...	25
Primera lista Batzoki de idem...	150
Juventud Vasca de Santa Cruz de Campezo...	50
Empleados Banco Comercio...	184.10
U. B. B. de Guetx...	25
Mendigoale de idem...	15
Batzoki de Bakio...	40
E. A. B. de idem...	15
Primera lista de idem...	35
U. B. B. de Ubidea...	25
Batzoki S. Salvador del Valle...	10
U. B. B. de idem...	5
E. A. B. de idem...	5
Primera lista de idem...	28.50
Séptima lista de J. V. de Bilbao...	386
Tercera lista de E. A. B. de idem...	195.50
U. B. B. de Ibarangulua...	52.50
Segunda lista Euzkeldun Batzokija...	313
Cuarta lista de Sabin Etxia...	100
U. B. B. de Bergara...	25
Batzoki de idem...	50
Mendigoale de idem...	15
E. A. B. de idem...	25
Primera lista de idem...	200
U. B. B. de Deba...	25
Euzko Gastetija de idem...	25
E. A. B. de idem...	25
Mendigoale de idem...	10
Primeralista E. A. B. de idem...	30
Primera lista Euzko Gastetija de idem...	100
Segunda lista Euzko Etxea de Donostia...	428
Segunda lista Batzoki de Ondarrate...	356
Primera lista de Euzko Etxia de Algorota...	1.000
Segunda lista de Tolosa Euzko Gastetija...	919.50

Ecós de sociedad

El color de los lutos

DEL NEGRO AL MORADO SUAVE.—A ELLOS SE UNIRÁ EL BLANCO

¿Cuál es el color correcto para el luto? Esta es una pregunta que se formulaba hoy en día muchas mujeres, en vista de que ya no se considera correcto presentarse tan pesadamente enlutada. Y la mujer desea saber ahora qué color o colores puede usar durante su luto, que resulten de buen gusto.

Pues bien: la moda ha decretado que el negro solo, el negro con el blanco, el blanco solo y algunos tonos suaves del morado pueden ser considerados como de luto correcto.

La mayor parte de las casas de modas de París, confeccionarán en adelante sus lutos a base de los tres colores mencionados, tratando, naturalmente, de formar con ellos todas las combinaciones imaginables, dentro de los preceptos que rigen para el luto.

Lo principal sobre las ropas de luto de la mujer, es que tengan una cualidad severa y como insinadora de retiro. Cualquier prenda notable, chillona por su corte, tiesa o forzosamente que desentone.

Cualquier vestido que sea bien, en negro, con ligeros toques de blanco, ha de ser el que mejor se adapte al luto. Pero hay que cuidar de no usar adornos o flores de ningún color que se destaque. Todas las alhajas de fantasía que se lleven deben ser en color mate, pues de lo contrario es mejor no llevar ninguna.

Para la tarde o a la hora de comer, lo correcto sería, por ejemplo, un vestido de gorgonilla negro y blanco. Para el día, puede adoptarse un modelo como el que se ve en el grabado. El sombrero es tipo gorgonilla, en negro mate, en una pequeña hebillita blanca como único adorno.

En este verano predominan los azules, los verdes, los rojos, el blanco y negro y magníficas combinaciones de brillantes colores, efectos bicolors y tricolors que han de prestar mayor encanto al traje femenino. En las nuevas colecciones de Patou se ven las chaquetas cerradas transversalmente y la línea diagonal es el detalle característico de sus creaciones. El organdi triunfa, así como las telas estampadas.

MADERAS
De pino de Roncal y entarimados
ANTONIO ERIO

VIAJES
—Para San Sebastián y Bayona las bellas señoras Victoria y Cecilia Yoldi.
—De Badalona el maestro don Francisco Gloria.
—De San Sebastián don Valentín Echeverría.
—De la misma ciudad el Médico don José Pujols.
—De Madrid don Emilio Díaz Valdes.
—De Zaragoza el catedrático de la Universidad de París, Mr. Pierre Morgue.

J. A. Sagués Irujo
ODONTÓLOGO
RAYOS X
Sarasate, 20, 1.º Teléf. 1445

—De San Sebastián don Joaquín Medina.
—De Panticosa el conocido publicista don Francisco Tusquets.
—De Bilbao don Laureano Cereceda.
—De la misma villa se ha trasladado a Burgo de don Isidro Delcaux don Aróstegui.
—De Miraflores don Antonio Sánchez Doussinague.
—De Euzar de don Víctor de Wenceslao Diez.
—De Zarauz el Decano del Colegio de Abogados don Juan Pedro Arraiza.
—Para su residencia de Extremadura, don Juan Delgado, con su esposa e hijos.

Dr. Pedro Moreno
del Consultorio Municipal de niños. Rayos ultravioleta, electro-medicina
RAYOS X
Encarnación, 4, primer
Teléfono 1022
Consulta de 12 a 1 y de 4 a 6

—Para Zarauz la distinguida señora doña Rita Dendarlarena de Frías, con sus hijas.
—A París don Félix Ercivi.
—De Bilbao la distinguida señora doña María Aranzadi de Epatza.
—De Barcelona el Ingeniero don Francisco Ormaeche.
—De El Escorial don Heriberto Morilla.
—Para Fuenterrabía en donde pasará el verano, la distinguida familia de nuestro buen amigo el industrial don Ezequiel Loreca.

NATALICIOS
Felizmente ha dado a luz una hermosa niña la esposa del competente músico del batallón de Montaña número 1, don Eladio Robador.
Nuestra enhorabuena a los venturosos padres.
—Al Balmor de Belascoain ha llegado:
Don Manuel Gofí, de Oronoz.
—del mismo Balmor han salido:
Don Martín Salvador, para Tafalla.
Don Joaquín Maza Pbro. para Tarazona.
—Don Adolfo Castillo, para Zaragoza.
—Don José María Díez y su esposa doña Carmen Espeloin han visto au-

Gerardo Zarágueta
Fotógrafo y repórter gráfico de LA VOZ DE NAVARRA, participa que se ha trasladado de la Plaza de la República a la CALLE CURIA, 28, 2.º, donde admitirá cuantos encargos se le confíen.
Venta de postales y encargos en la bombonera junto al Bar Dena-Oña.

EL CUOCO
EN PASTA Y LIQUIDO

DEL GOBIERNO CIVIL

EXPORTACION AUTORIZADA

El señor Gobernador civil, como reiteradamente había anunciado, ha decidido levantar con carácter general la prohibición de exportar trigo y harinas de Navarra, una vez que el mercado local queda normalizado. La prohibición fué debida a circunstancias muy difíciles, salvadas por otra parte con buena fortuna y sin daño para el público.

El Gobernador civil está reconocido a los buenos servicios que le han prestado el Gobernador de Guipúzcoa, enviándole seiscientos sacos de harina de la producción de la fábrica de Ubarrechea, en momentos muy críticos; la comisión permanente de fabricantes de harinas, que estuvo incondicionalmente a sus órdenes y le ayudó con sus gestiones; y a los fabricantes de pan de Pamplona que ante una simple indicación, se prestaron ayuda mutua con objeto de que la fabricación normal de pan para la ciudad no se resintiese.

REUNIONES

Para mañana, sábado, por la tarde, está convocada la reunión de la Junta de Protección de Menores, bajo la presidencia del señor Gobernador civil. El martes próximo se verificará una reunión en el Gobierno civil para constituir la Comisión Gestora de las Cámaras Agrícolas.

COMISION DE TAFALLA

Una comisión obrera de Tafalla visitó ayer al Gobernador civil para hablarle de varios importantes asuntos, principalmente el de la persecución que sufren los obreros de determinada tendencia y de la conveniencia de mejorar el funcionamiento de la Bolsa del Trabajo.

TRES MULTAS

El Gobernador civil ha impuesto una multa de cien pesetas al concejal de Viana, León Arina; y dos de cincuenta a los vecinos Francisco Martínez y Enrique Duenas.

NOTIFICACIONES

Al Gobernador civil se le han notificado los despidos hechos en un tajo municipal, por actitudes de rebeldía intolerables.

LO OCURRIDO EN SANGÜESA

El Gobernador civil ha recibido datos concretos del Alcalde de Sangüesa, sobre los perturbadores del mitin socialista, celebrado el domingo.

GRITOS SUBVERSIVOS

La Policía de Burguete ha informado al

Noticias y sucesos

Registro civil

Nacimientos:
José Javier Jaime López Ramírez.
Defunciones:
Alejandro Gofí, de 27 años, de Obanos; Hospital Civil.
Fermín Amatriain, de un mes, de Pamplona; Estafeta, 27, primero.
José Esteban Traburu, de 5 años, de Pamplona, Leire, 10, segundo.
Severino Usunáriz, de 75 años, de Utrero; Asilo de Ancianos.
Matrimonios:
Ninguno.

De la Diputación

LA COMISION PERMANENTE DE LA CAJA DE AHORROS
El Vicepresidente de la Diputación, señor Salinas, dijo ayer a los periodistas, que por la mañana se había reunido la Comisión Permanente de la Caja de Ahorros, para despachar algunos asuntos de trámite.

HALLAZGO DE UN CADAVER

En la margen izquierda del río Aragón, lugar conocido por Alcaide (e) ha sido encontrado el cadáver de un niño, al parecer de 14 o 16 años de edad. No ha podido ser identificado por encontrarse destruido por las aves de rapiña.

ROBO DE YEGUAS

Pedro Erro, de 29 años de edad, vecino de Marcalain, ha denunciado a la Guardia civil de la Rochapea, que en la noche del 20 al 21 del actual fueron robadas del monte comunal "El Charpaniel", Jurisdicción del valle de Juslapeña, tres yeguas.

ROBO DE PATATAS

En herencias de vecinos de Lodosa y Pradell fallaron 107 kilos de patatas.

DE COLABORACION

Laurak-bat

Acaso fué el momento de la GAMAZA el más vibrante de los vividos por Navarra, desde las guerras civiles; y tuvo sobre estas, la virtud de unir en un sólo sentimiento a la totalidad de los navarros, y de contar con la simpatía efusiva y cordial de todos los hermanos de raza, guipuzcoanos, vizcainos y alaveses.

LA CUESTION TRUQUERA

Se va a levantar la prohibición de exportación

Como tienen conocimiento los lectores de este diario, las entidades "Federación Católica Social Navarra", "Asociación de Agricultores Navarros" y "Asociación de Propietarios Terratenientes de Navarra", en su deseo de que quedara sin efecto la mayor brevedad posible la orden gubernativa de prohibir la exportación de trigos, han venido realizando con gran actividad gestiones encaminadas a ese fin, procurando datos e informes de la marcha de la trilla para, una vez asegurado el abastecimiento, procurar llevar a feliz término sus deseos.

MEDOLA Betún

El único usado por los que lo conocen
SAN SEBASTIAN

Caja de Ahorros de Navarra

CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCMA. DIPUTACION
Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión
Libretas ordinarias a la vista... 3,50 por 100
Imposiciones anuales... 4,25
Imposiciones semestrales... 3,75
Cuentas corrientes a la vista... 2,50
Seguros sociales.—PENSIONES a los 65, 60 ó 55 años a capital o vida y a capital reservado.—Rentas inmediatas.—CAPITALES HERENCIALES.—DETES INFANTILES.—HOMENAJES A LA VEJEZ.—Bonificaciones a los impositores.
Oficinas: PALACIO DE LA DIPUTACION
SUCURSALES: Aizarna, Aoi, Arba, Alfo, Caparro, Carcastillo, Cascaute, Corella, Echarri, Eitondo, Estella, Iruzun, Isaba, Leiza, Lodosa, Los Arcos, Marcilla, Sangüesa, Santesteban, Tafalla, Tudela, Viana y Vera del Bidasoa.

LA VASCONIA (S. A.)
PAMPLONA
Libretas de la Caja de Ahorros al 4 por 100 de Interés

"EL IRATI" S. A.
Vende su carbón de haya en sacos, precintados, con 25 kilos netos, al precio de
3'50 pesetas

Gran Baleario de Tiermas
PROVINCIA DE ZARAGOZA
Aguas cloruradas sódicas sulfurosas
Curaciones maravillosas del reumatismo, gota, parálisis, sífilis y enfermedades de los bronquios, matriz y corazón.
Las únicas en España que por su abundantísimo caudal permiten tomar los baños en agua corriente, por su temperatura de 41 grados en el punto de emergencia y 38 en las pilas y piscinas, no es necesario ni calentárselas, ni enfriárselas y la poca distancia que se emplea del punto de donde nacen, hace que conserven el poder curativo, siendo rápidas y sorprendentes las curaciones del reumatismo y las neuralgias como la ciática especialmente.
Temporada oficial del 15 de Junio al 30 de Septiembre. Servicio de automóviles a los trenes correos de Lidaena y Jaca. Se entregan folletos gratis en Pamplona en el Estanco de los Porches de la Plaza de la República.
Para más detalles dirigirse al Administrador del Baleario en el mismo, el que los contestará a correo seguido.

MUEBLES ASTIZ
DE LUJO Y ECONOMICOS
Comedores, Dormitorios y toda clase de muebles.
Grandes existencias para entrega inmediata.
Almacenes y Talleres SAN ANTON, 49

MADRID BARCELONA PROVINCIAS MARRUECOS

INFORMACION GENERAL

Informaciones de la Agencia MENCHETA

NOTICIAS DE MADRID

LAS CORTES CONSTITUYENTES

A Carrasco Formiguera le preocupa la ultimación de una alianza catalana-vasco-galaica.

Sesiones de tarde y noche.-Reclutamiento y ascenso de la oficialidad del ejército.-Estatuto y reforma agraria.

Por la comisión parlamentaria correspondiente se acuerda continuar las obras de construcción del ferrocarril de Soria a Castejón.-La actitud de los catalanes en el debate sobre el Estatuto de su país. Opiniones de Companys y Reholá.

INTERPELACION SOBRE LA TELEFONICA

EL CARACTER DE UNA FUNDACION La "Gaceta" publica una orden...

tas no aporan movimientos contraproducentes. El diputado regionalista señor Rahola ha declarado que el acto de ayer en Madrid...

puesto, todavía no plasmada en un proyecto detallado que sirva para que los organismos técnicos oficiales puedan asesorar al Gobierno.

Por la mañana visitaron al jefe del Gobierno el embajador de Cuba, una comisión en representación de la organizadora del congreso internacional de mujeres que se proyecta celebrar en 1933 en Madrid...

En cuanto al abstencionismo de la izquierda en la cuestión de la enseñanza en el Estatuto, dijo que su opinión personal es la de que no deben crearse dificultades al Gobierno, el único posible en estos momentos.

Aparte de los asesoramiento técnicos hay que considerar el factor económico, comparando el coste de dicho canal con el de otros aprovechamientos del mismo río.

ASUNTOS JUDICIALES DE URGENCIA El Ministerio de Justicia ha dictado una disposición resolviendo que las peticiones de separación y divorcio y las actuaciones de separación por mutuo consentimiento se considerarán de urgencia.

COMISIONES PARLAMENTARIAS QUE SE REUNEN Ante la comisión de estatutos ha informado el subsecretario de la Gobernación respecto a la parte del estatuto catalán referente al orden público.

EL PLEITO DE LOS RABASSAIRES El presidente de la nión de Rabassaires, que llegó ayer de Barcelona, ha conferenciado esta tarde sobre el pleito de la rabassa con el señor Companys, haciéndolo por la noche con los Ministros de Hacienda y Obras Públicas.

REUNION DE UN PATRONATO Bajo la presidencia del subsecretario de Estado se reunió esta mañana el Patronato Seglar de la Obra Pia, que prosiguió el estudio de la presente situación del Patronato y planeando trabajos para el futuro.

La comisión de Hacienda aceptó la dimisión que de la presidencia de la misma había presentado don Manuel Marraco y estudio el proyecto de ley de cooperativas.

DECLARACIONES DE CARRASCO FORMIGUERA Comentando el desarrollo de la discusión del Estatuto se lamentó el señor Carrasco Formiguera ante los periodistas, de que el Gobierno no haya utilizado medios coercitivos, ya que no la guillotina a las sesiones permanentes.

EL FIN DE UN PLAZO El Ministerio de Trabajo ha publicado una nota recordando que el día 31 del actual a las doce de la noche expira el plazo de treinta días concedido para presentación de instancias por los aspirantes a tomar parte en los concursos-oposiciones que se celebrarán para cubrir plazas de delegados de Trabajo, auxiliares de las Delegaciones e Inspectores provinciales.

La comisión de Marina ha emitido dictamen favorable en el proyecto de construcción de submarino en Cartagena. En reunión del pleno de la comisión de Obras Públicas se aprobó por unanimidad la continuación de las obras de los siguientes ferrocarriles: Cuenca a Utiel; Santiago a Coruña; Zamora a Orense; Baeza a Albacete; Alicante a Alcoy; Madrid a Burgos; Teruel a Alcañiz; Soria a Castejón; Océdoaba a Puertollano; Jerez a Almagren; trozo de Orense a Santiago, que completará la línea de Zamora a Coruña.

Reñunciándose al conflicto de los rabassaires recordó que los señores Companys y Aragay hicieron una campaña electoral tan avanzada, que como consecuencia ha traído las actuales violencias al pedir los campesinos el cumplimiento de las promesas que les fueron hechas.

UN FALLECIMIENTO En su alojamiento de la calle del Arenal ha fallecido víctima de un colapso mientras se bañaba, el oficial de telégrafos don Francisco Rosas Calahorra.

Tabién se aprobó la construcción de todos los ferrocarriles ya aprobados por las Cortes.

Se expresa en términos dubitativos en cuanto a la preparación de los militares en ciertos aspectos, provocando la indignación del señor Fernández Castillejos, que le dice está tratando las cuestiones militares con el criterio de Pérez Zúñiga.

MANIFESTACIONES DE DOMINGO Al llegar al Congreso el Ministro de Agricultura se le preguntó qué opinión le había merecido el acto de ayer en la Plaza de Toros, diciendo que en su concepto carecía de importancia por no representar los oradores que en el mismo participaron la opinión del país.

UN CAMALEON QUE QUIERE RESUCITAR En los pasillos de la Cámara se ha dicho que algunos elementos se proponen presentar la candidatura de don José Martínez Ruiz, Azorín, en las elecciones parciales que se anuncian se celebrarán en breve para cubrir una vacante de diputado por Madrid.

Se suspende este debate. Se reanuda el debate sobre el proyecto de ley de bases de la reforma agraria.

También se le pidió su opinión respecto al incidente ocurrido ayer en las ramblas barcelonesas, respondiendo que así como creía que los oradores de ayer en Madrid no representaban a la opinión española, tampoco creía pueden tenerse por representación del pueblo catalán, los manifestantes de Barcelona, que no pasaban de quinientos. Dijo igualmente que había informado ante la comisión de reforma agraria acerca del apartado décimo de la base sexta.

El embajador en Londres ha manifestado que en Inglaterra se admira a la República española. Para el desempeño de la embajada no tropieza con ninguna dificultad. El príncipe de Gales es uno de los más fervientes propagandistas de la lengua castellana.

El señor Jiménez pide al ministro que para los ascensos por méritos de guerra sólo se dijese la exactitud de los hechos que se quiera premiar, y que se anulen todos los concedidos por influencia de la amistad y el nepotismo.

UN VOTO MAS DE ROYO CONTRA EL ESTATUTO CATALAN El señor Royo Villanova ha presentado un voto particular al artículo del Estatuto Catalán relativo a enseñanza, proponiendo que no se pueda favorecer ni auxiliar económicamente con cargo a fondos públicos regionales, provinciales ni municipales, las instituciones de enseñanza contraria a la unidad nacional.

MILITARES QUE TIENEN VOTO La dirección general de Estadística ha publicado una nota recordando que los suboficiales del ejército tienen derecho a ser incluidos en el censo electoral.

Se rechaza la enmienda de éste por 162 votos contra 26. Se desechan otras enmiendas. El señor Balbontín dice que nadie puede oponerse a la expropiación de latifundios. A los socialistas les recuerda ser principio de su ideario el no dejar acumular la propiedad.

LA ACTITUD DE LOS CATALANES. DECLARACIONES DE COMPANYS Y RAHOLA Un redactor de la Agencia Mencheta ha preguntado a don Luis Companys, si los catalanes se abstendrán de votar el artículo del Estatuto referente a enseñanza.

El próximo miércoles se reunirán a las tres de la tarde la Comisión Ejecutiva del Partido Socialista y la minoría parlamentaria del mismo para resolver asuntos de importancia.

El señor Besteiro manifestó posteriormente a los reporteros que en la reunión se habían cambiado impresiones respecto a la especie divulgada de que los diputados por Madrid que han votado el Estatuto Catalán han traicionado el mandato de sus electores, habiendo acordado hacer una manifestación demostrativa de que han cumplido su misión.

—Nos abstendremos — le ha contestado — y yo explicaré el fundamento de nuestra actitud, principalmente la falta de claridad del artículo. Le hizo notar el periodista que en virtud del último párrafo de la enmienda del señor Bornés se podía crear en Barcelona una Universidad única autónoma, regida por un patronato en el que es de prever predominasen elementos catalanistas, y sufragada por el Estado. El dijo: —Con esta interpretación que usted da al artículo no habría problema, pero por falta de claridad en la redacción se le pueden dar otras, y crearse mañana conflictos que han de evitarse, lo que podría lograrse diciendo desde ahora que era esa la debida interpretación del artículo.

Después de oír a los comisionados el ministro les dijo que estaba obligado por razones elementales de seriedad a no fomentar el entusiasmo con que los huertanos alicantinos han acogido la idea que le habían ex-

El señor Besteiro propone que la Cámara decidida por votación si se aplaza o no la discusión. Se acuerda al aplazamiento por 122 votos contra 58. Se inicia el desfile de diputados mientras el señor Besteiro agita la campanilla. El señor Mendizábal defiende un voto particular, sin apenas oírsele. Después lo retira. El señor Chacón defiende una enmienda que es desechada. Se suspende el debate y se levanta la sesión a las nueve y diez de la noche. LO QUE DICE BESTEIRO Al terminar la sesión de la tarde el señor Besteiro recibió a los periodistas en su despacho. Les dijo que a última hora de la sesión de la noche iría, de haber tiempo, la interpelación sobre la Telefónica, teniendo pedida la palabra los señores Botella y Gomáriz. El resto de la sesión lo ocuparía el Estatuto. En la sesión de mañana irá primeramente el proyecto de reclutamiento de la oficialidad del ejército y luego el Estatuto. Creía que si entre esta noche y mañana quedaba aprobado el artículo del Estatuto relativo a enseñanza se podría ganar fácil-

Madrid 28 (23,30)

mente el retraso que se lleva. De ser así el Estatuto saldría en primer lugar y luego quedaría campo para poder imprimir velocidad a la reforma agraria.

ineficaz intervención oficial, patentizando que la Copañia sigue trasladando y suspendiendo personal a su sabor y conveniencia. Pide al Gobierno que cambie su orientación en el asunto para que no pueda decirse que obtiene de la República amparo grandes empresas que no lo merecen.

A las cuatro y cuatro de la tarde abre el señor Besteiro a sesión en el Congreso, estando en el banco del Gobierno los ministros de Hacienda y Trabajo.

Uno de los reporteros le dijo era creencia general que el proyecto de reforma agraria había de encontrar resistencia menor que el Estatuto, respondiéndole que él fué de opinión contraria desde el primer momento, y que los hechos le han dado la razón.

El señor Galarza dice que ni este Gobierno ni el anterior han apoyado a la Telefónica en la forma expuesta por el señor Botella. Relata incidentes de la huelga. Entiende que la Compañía abusó de la buena fe del Gobierno. Justifica la intervención de los guardias de asalto, que no actuaron en defensa abusiva de la Compañía, sino en favor del mantenimiento del orden público. Balbontín le interrumpe, diciéndole no puede tolerarse que en la República se ordene a unos guardias disparen sin previo aviso. Galarza le invita a que demuestre haberlo tal orden y Balbontín promete hacerlo. Galarza termina diciendo que hay que tener fe en la organización paritaria. Se suspende el debate y se levanta la sesión a las dos de la madrugada.

Aprobada el acta de la sesión anterior se entra en el orden del día.

Se lee el artículo séptimo del dictamen tal como queda redactado después de aceptar la enmienda del señor Barnés.

El señor Irazo defiende un voto particular, consistente en el primitivo dictamen.

Se aprueba definitivamente el dictamen sobre el proyecto de ley implantando el avance catastral por medio de a fotogrametría aérea.

Se toma en consideración un proyecto de ley del señor Blázquez sobre organización del cuerpo de correos intérpretes marítimos.

Defiende el señor Royo otro voto particular para que se prohíba a los Ayuntamientos subvencionar cultos, a fin de no contravenir el laicismo del Estado.

Se toma en consideración un proyecto de ley del señor Blázquez sobre organización del cuerpo de correos intérpretes marítimos.

Se pone a debate el dictamen de la comisión de Guerra sobre el proyecto de ley para reclutamiento y ascenso de la oficialidad del ejército.

Afirma el señor Royo que el proyecto de ley para reclutamiento y ascenso de la oficialidad del ejército.

Se aprueba el dictamen de la comisión de la Presidencia sobre publicación del escalafón del cuerpo de porteros de Ministerios civiles.

El comandante Jiménez consume un turno en contra.

Dice que tenía intención el proyecto adolece de grandes defectos.

Entraron los señores Azaña, Domingo y Giralt).

Se rechaza la enmienda de éste por 162 votos contra 26.

Se desechan otras enmiendas.

LA OFICIALIDAD DEL EJERCITO

Se rechaza la enmienda de éste por 162 votos contra 26.

Se desechan otras enmiendas.

Se pone a debate el dictamen de la comisión de Guerra sobre el proyecto de ley para reclutamiento y ascenso de la oficialidad del ejército.

El comandante Jiménez consume un turno en contra.

Dice que tenía intención el proyecto adolece de grandes defectos.

Se aprueba el dictamen de la comisión de la Presidencia sobre publicación del escalafón del cuerpo de porteros de Ministerios civiles.

El comandante Jiménez consume un turno en contra.

Dice que tenía intención el proyecto adolece de grandes defectos.

Entraron los señores Azaña, Domingo y Giralt).

Se rechaza la enmienda de éste por 162 votos contra 26.

Se desechan otras enmiendas.

LA OFICIALIDAD DEL EJERCITO

Se rechaza la enmienda de éste por 162 votos contra 26.

Se desechan otras enmiendas.

Se pone a debate el dictamen de la comisión de Guerra sobre el proyecto de ley para reclutamiento y ascenso de la oficialidad del ejército.

El comandante Jiménez consume un turno en contra.

Dice que tenía intención el proyecto adolece de grandes defectos.

Se aprueba el dictamen de la comisión de la Presidencia sobre publicación del escalafón del cuerpo de porteros de Ministerios civiles.

El comandante Jiménez consume un turno en contra.

Dice que tenía intención el proyecto adolece de grandes defectos.

Entraron los señores Azaña, Domingo y Giralt).

Se rechaza la enmienda de éste por 162 votos contra 26.

Se desechan otras enmiendas.

LA OFICIALIDAD DEL EJERCITO

Se rechaza la enmienda de éste por 162 votos contra 26.

Se desechan otras enmiendas.

Se pone a debate el dictamen de la comisión de Guerra sobre el proyecto de ley para reclutamiento y ascenso de la oficialidad del ejército.

El comandante Jiménez consume un turno en contra.

Dice que tenía intención el proyecto adolece de grandes defectos.

Se aprueba el dictamen de la comisión de la Presidencia sobre publicación del escalafón del cuerpo de porteros de Ministerios civiles.

El comandante Jiménez consume un turno en contra.

Dice que tenía intención el proyecto adolece de grandes defectos.

Entraron los señores Azaña, Domingo y Giralt).

Se rechaza la enmienda de éste por 162 votos contra 26.

Se desechan otras enmiendas.

LA OFICIALIDAD DEL EJERCITO

Se rechaza la enmienda de éste por 162 votos contra 26.

Se desechan otras enmiendas.

Se pone a debate el dictamen de la comisión de Guerra sobre el proyecto de ley para reclutamiento y ascenso de la oficialidad del ejército.

El comandante Jiménez consume un turno en contra.

Dice que tenía intención el proyecto adolece de grandes defectos.

Se aprueba el dictamen de la comisión de la Presidencia sobre publicación del escalafón del cuerpo de porteros de Ministerios civiles.

El comandante Jiménez consume un turno en contra.

Dice que tenía intención el proyecto adolece de grandes defectos.

Entraron los señores Azaña, Domingo y Giralt).

Se rechaza la enmienda de éste por 162 votos contra 26.

Se desechan otras enmiendas.

LA OFICIALIDAD DEL EJERCITO

Se rechaza la enmienda de éste por 162 votos contra 26.

Se desechan otras enmiendas.

Se pone a debate el dictamen de la comisión de Guerra sobre el proyecto de ley para reclutamiento y ascenso de la oficialidad del ejército.

El comandante Jiménez consume un turno en contra.

Dice que tenía intención el proyecto adolece de grandes defectos.

Se aprueba el dictamen de la comisión de la Presidencia sobre publicación del escalafón del cuerpo de porteros de Ministerios civiles.

El comandante Jiménez consume un turno en contra.

Dice que tenía intención el proyecto adolece de grandes defectos.

Entraron los señores Azaña, Domingo y Giralt).

Se rechaza la enmienda de éste por 162 votos contra 26.

Se desechan otras enmiendas.

LA OFICIALIDAD DEL EJERCITO

Se rechaza la enmienda de éste por 162 votos contra 26.

Se desechan otras enmiendas.

Se pone a debate el dictamen de la comisión de Guerra sobre el proyecto de ley para reclutamiento y ascenso de la oficialidad del ejército.

El comandante Jiménez consume un turno en contra.

Dice que tenía intención el proyecto adolece de grandes defectos.

Se aprueba el dictamen de la comisión de la Presidencia sobre publicación del escalafón del cuerpo de porteros de Ministerios civiles.

El comandante Jiménez consume un turno en contra.

Dice que tenía intención el proyecto adolece de grandes defectos.

Entraron los señores Azaña, Domingo y Giralt).

Se rechaza la enmienda de éste por 162 votos contra 26.

Se desechan otras enmiendas.

LA OFICIALIDAD DEL EJERCITO

Se rechaza la enmienda de éste por 162 votos contra 26.

Se desechan otras enmiendas.

Se pone a debate el dictamen de la comisión de Guerra sobre el proyecto de ley para reclutamiento y ascenso de la oficialidad del ejército.

El comandante Jiménez consume un turno en contra.

Dice que tenía intención el proyecto adolece de grandes defectos.

Se aprueba el dictamen de la comisión de la Presidencia sobre publicación del escalafón del cuerpo de porteros de Ministerios civiles.

El comandante Jiménez consume un turno en contra.

Dice que tenía intención el proyecto adolece de grandes defectos.

Entraron los señores Azaña, Domingo y Giralt).

Se rechaza la enmienda de éste por 162 votos contra 26.

Se desechan otras enmiendas.

LA OFICIALIDAD DEL EJERCITO

Se rechaza la enmienda de éste por 162 votos contra 26.

Se desechan otras enmiendas.

Se pone a debate el dictamen de la comisión de Guerra sobre el proyecto de ley para reclutamiento y ascenso de la oficialidad del ejército.

El comandante Jiménez consume un turno en contra.

Dice que tenía intención el proyecto adolece de grandes defectos.

Se aprueba el dictamen de la comisión de la Presidencia sobre publicación del escalafón del cuerpo de porteros de Ministerios civiles.

El comandante Jiménez consume un turno en contra.

Dice que tenía intención el proyecto adolece de grandes defectos.

Entraron los señores Azaña, Domingo y Giralt).

Se rechaza la enmienda de éste por 162 votos contra 26.

Se desechan otras enmiendas.

LA OFICIALIDAD DEL EJERCITO

Se rechaza la enmienda de éste por 162 votos contra 26.

Se desechan otras enmiendas.

Se pone a debate el dictamen de la comisión de Guerra sobre el proyecto de ley para reclutamiento y ascenso de la oficialidad del ejército.

El comandante Jiménez consume un turno en contra.

Dice que tenía intención el proyecto adolece de grandes defectos.

Se aprueba el dictamen de la comisión de la Presidencia sobre publicación del escalafón del cuerpo de porteros de Ministerios civiles.

El comandante Jiménez consume un turno en contra.

Dice que tenía intención el proyecto adolece de grandes defectos.

Entraron los señores Azaña, Domingo y Giralt).

Se rechaza la enmienda de éste por 162 votos contra 26.

Se desechan otras enmiendas.

LA OFICIALIDAD DEL EJERCITO

Se rechaza la enmienda de éste por 162 votos contra 26.

Se desechan otras enmiendas.

Se pone a debate el dictamen de la comisión de Guerra sobre el proyecto de ley para reclutamiento y ascenso de la oficialidad del ejército.

El comandante Jiménez consume un turno en contra.

Dice que tenía intención el proyecto adolece de grandes defectos.

Se aprueba el dictamen de la comisión de la Presidencia sobre publicación del escalafón del cuerpo de porteros de Ministerios civiles.

El comandante Jiménez consume un turno en contra.

Dice que tenía intención el proyecto adolece de grandes defectos.

Entraron los señores Azaña, Domingo y Giralt).

Se rechaza la enmienda de éste por 162 votos contra 26.

Se desechan otras enmiendas.

LA OFICIALIDAD DEL EJERCITO

Se rechaza la enmienda de éste por 162 votos contra 26.

Se desechan otras enmiendas.

Se pone a debate el dictamen de la comisión de Guerra sobre el proyecto de ley para reclutamiento y ascenso de la oficialidad del ejército.

El comandante Jiménez consume un turno en contra.

Dice que tenía intención el proyecto adolece de grandes defectos.

Se aprueba el dictamen de la comisión de la Presidencia sobre publicación del escalafón del cuerpo de porteros de Ministerios civiles.

El comandante Jiménez consume un turno en contra.

Dice que tenía intención el proyecto adolece de grandes defectos.

Entraron los señores Azaña, Domingo y Giralt).

Se rechaza la enmienda de éste por 162 votos contra 26.

Se desechan otras enmiendas.

LA OFICIALIDAD DEL EJERCITO

Se rechaza la enmienda de éste por 162 votos contra 26.

Se desechan otras enmiendas.

Se pone a debate el dictamen de la comisión de Guerra sobre el proyecto de ley para reclutamiento y ascenso de la oficialidad del ejército.

El comandante Jiménez consume un turno en contra.

Dice que tenía intención el proyecto adolece de grandes defectos.

Se aprueba el dictamen de la comisión de la Presidencia sobre publicación del escalafón del cuerpo de porteros de Ministerios civiles.

El comandante Jiménez consume un turno en contra.

Dice que tenía intención el proyecto adolece de grandes defectos.

Entraron los señores Azaña, Domingo y Giralt).

Se rechaza la enmienda de éste por 162 votos contra 26.

Se desechan otras enmiendas.

LA OFICIALIDAD DEL EJERCITO

Se rechaza la enmienda de éste por 162 votos contra 26.

Se desechan otras enmiendas.

Se pone a debate el dictamen de la comisión de Guerra sobre el proyecto de ley para reclutamiento y ascenso de la oficialidad del ejército.

El comandante Jiménez consume un turno en contra.

Dice que tenía intención el proyecto adolece de grandes defectos.

<

De Enseñanza

A la Dirección general de primera Enseñanza, ha sido remitido el expediente de reintegro de la Maestra excidente doña Emilia Zuasti Ferrández, y el de vuelta al servicio de la enseñanza, de la Maestra sustituida de Egullor, doña María San Agustín.

La Dirección General de la Deuda y Clases Pasivas, ha concedido pensión de viudedad, a doña Estanislau Urabayen, viuda del Maestro don Tomás Saez de Ibarra.

El jefe de la Sección Administrativa, don Benigno Janin, visitó al señor Vicepresidente de la Diputación, para tratar del asunto de provisión de las escuelas de esta provincia.

Ha sido abierto el pago del aumento gradual de sueldo correspondiente al año 1931. Los interesados podrán hacer efectivas las cantidades correspondientes en las oficinas de la Sección Administrativa, de 12 a 1 de la tarde.

Los señores interesados presentarán un recibo, reintegrado con un timbre del impuesto provincial de 0,10 pesetas y los que cobren por otra persona, necesitan una autorización, reintegrada en la misma forma.

Acuerdos tomados por el Consejo provincial de primera Enseñanza

Desestimar la petición de unos vecinos de Tudela pidiendo el levantamiento del castigo que se impuso a un Maestro de aquella ciudad.

Autorizar el funcionamiento de escuelas de verano solicitadas por dos maestros particulares de Elizondo y Arguedas, siempre que aquellas tengan el carácter especial que les correspondan y funcionen al aire libre.

Solicitar de los Ayuntamientos en que se han construido edificios escolares en estos últimos años, fotografías de los referidos edificios.

Pedir autorización a la Dirección General y su ayuda económica, así como a la Diputación de Navarra, para organizar y celebrar una semana pedagógica en Pamplona en la primera decena de septiembre, y nombrar comisión organizadora a don Mariano Saez Morilla, a don Mariano Lampreave, don Rosaura López, como elementos del Consejo provincial, a don Cleto Rojo como Presidente de la Asociación provincial del Magisterio.

Destituir a la vocal-madre de familia, del Consejo local de Tudela, por su constante actuación en contra del régimen, que pugna con la labor que debe realizar en el ejercicio de su cargo oficial.

Hacer constar en acta el sentimiento de la Corporación por el traslado a Salamanca del Inspector-jefe don Ernesto Marcos, cuya labor en pro de la enseñanza, es de todos conocida y estimada.

Se halla a disposición de don Pedro Corres Celaya, su título de Maestro.

La "Gaceta" de ayer ha publicado las vacantes de escuelas de la provincia de Valladolid, faltando solamente las de Zaragoza para empezar el plazo para solicitar.

Todavía no se ha recibido contestación a la consulta referente al concurso para proveer las escuelas de Navarra.

Se han recibido los títulos de Veterinario, a favor de don Blas Martínez Inda, don Domingo Janin Gohi, y don Luis Martínez, quienes habrán de recogerlos personalmente en la Sección de Primera enseñanza presentando la cédula personal y un timbre móvil del Estado, de 25 céntimos.

Se ha concedido la clasificación correspondiente a la Maestra jubilada doña Anjeles Osés.

Para tranquilizar a los interesados y evitar las continuas preguntas que se nos hacen, hemos de decir que todavía no ha sido abierto el pago del aumento gradual de sueldo del año 1931, pues aunque la Diputación ya acordó el mes pasado el abono de la cantidad correspondiente, aún no ha

Información del País Vasco

El conflicto pesquero -dice el Gobernador de Guipúzcoa- marcha camino de una solución satisfactoria.

Fiestas en honor de San Ignacio de Loyola.-El P. Laburu dará una conferencia en el Frontón Urumea.

GUIPUZCOA

San Sebastián 28 (22,30) OTRA CONFERENCIA DEL PADRE LABURU

El anuncio de que el Padre Laburu va a dar una conferencia en el Frontón Urumea el día de San Ignacio, a las doce del mediodía, ha despertado enorme interés.

Este acto es organizado por la Asociación Católica de Padres de Familia. El Padre Laburu versará en esta conferencia sobre "La psicología del carácter de hijo de Loyola".

Tenemos noticias de que constituyere un verdadero triunfo encontrar una localidad, a pesar de que el aforo del frontón permite la entrada holgada de seis mil personas.

UNA NOTA DEL PRESIDENTE DE LA GESTORA

Cuando nos recibió el señor Castro, manifestó que había leído en los diarios locales la nota enviada por los panaderos, a la que él contesta con otra nota para que se haya extraviado en la opinión del público.

Dice así la nota: "Ha llamado la atención al presidente de la Comisión Gestora una nota publicada en los periódicos de la localidad en la que se manifiesta haberse terminado el pleito que sostenía esta Corporación con los industriales panaderos."

La orden del ministerio de Hacienda comunicada a la Diputación es meramente informativa y no contiene parte dispositiva alguna.

La Diputación no ha tenido, en cuanto al arbitrio provincial más que un solo pleito, resuelto hasta la fecha, favorablemente en primera instancia, en orden a la excepción de incompetencia alegada por esta Corporación provincial.

Por consiguiente como en dicha orden no se modifica en lo más mínimo la competencia de lo Contencioso para conocer del asunto, este sigue ante el mismo su trámite natural."

IMPORTANTE CONSIGNACION PARA EL PUERTO DE PASAJES

El señor Castro se refirió, en su conversación con los periodistas, a la subvención que ha sido concedida por el Gobierno para proseguir las obras del puerto de Pasajes y que asciende a 2.600.000 pesetas.

EN EL AYUNTAMIENTO

El alcalde nos ha manifestado que a las once se celebrará un concursillo para el suministro y colocación de sillas y butacas en el nuevo Teatro Principal.

El cumplimiento del expresado acuerdo por lo que respecta al pago de la cantidad de referencia. Cuando se abra el pago lo comunicaremos inmediatamente por la prensa.

La "Gaceta" de Madrid del 19, publica una orden aclarando la convocatoria del concurso de traslado y disponiendo, entre otras cosas, que todos los Maestros procedentes de las oposiciones de 1928 y los del segundo escalafón ingresados por el quinto turno, podrán tomar parte en el concurso aunque no hayan recibido la visita de inspección ni posean el certificado correspondiente que no se exigirá al solicitante, pero sí habrán de presentarse en la Sección Administrativa para tomar posesión del nuevo destino que les sea adjudicado.

A las seis se reunió la Junta de Abastos. El alcalde recibió muchas visitas durante la mañana.

EL CONFLICTO PESQUERO EN VIAS DE SOLUCION

En el Gobierno civil estuvo el gobernador general del País Vasco, a quien saludaron los periodistas.

Dijo el señor Calviño que su visita no tenía carácter oficial y que solamente venía a desahogar unas horas.

Preguntado el señor Varela acerca del conflicto pesquero, dijo que marchaba camino de una solución satisfactoria.

Se ha impuesto el acatamiento al Jurado mixto y esta noche quedará el conflicto pesquero sometido a su jurisdicción.

Los barcos regresarán a San Sebastián y cuando comiencen las negociaciones en el Jurado mixto, estarán ya los barcos en la mar, con sus tripulaciones.

El comité de huelga ha sido puesto en libertad, para que puedan asistir sus miembros a la asamblea que se ha de celebrar.

DONOSTIA POR INAKI DEUNA

Se preparan grandes solemnidades religiosas en honor de San Ignacio, cuya festividad se celebra el próximo domingo, día 31.

Por la mañana, a las ocho, se celebrará una misa de comunión, en la parroquia de Santa María.

A las once, misa mayor, a la que asistirán las autoridades y ex autoridades, pertenecientes al Partido Nacionalista Vasco.

El tradicional banquete se celebrará en Euzko-Etxea, a la una de la tarde.

A las doce y cuarto, previa autorización municipal y gubernativa, tendrá lugar, en la Plaza de la Constitución, un alarde de espatadantaris, organizado por los nacionalistas donostiarres.

Esta clásica y viril danza de la raza, será bailada por un conjunto de más de 120 jóvenes.

VIZCAYA

Bilbao 28 (23,30) CHOQUE DE AUTOMOVILES

Cuando regresaba de Miravalles en automóvil conducido por José Larrondo, en el cual ocupaba un asiento Josefa Leonard, al tomar la curva de Arracundiaga, chocó con una camioneta, conducida por José Pérez.

El choque fué muy violento, quedando hechos añicos los cristales del coche, resultando el chófer y la oyante con diversas lesiones de pronóstico leve.

PARA EL DISPENSARIO ANTITUBERCULOSO DE BILBAO

Por la inspección provincial de Sanidad se ha hecho efectivo un cheque de 15.000 pesetas a favor de la Junta Gestora Antituberculosa, cantidad destinada al funcionamiento del Dispensario de la capital.

DESPIDO DE 115 OBREROS

El gobernador en funciones, don Juan Donoso Cortés, fué interrogado por los periodistas acerca del despido de 115 obreros de la fábrica de loza de Axpe, respondiendo el señor Donoso que este asunto está en manos del delegado del Trabajo, señor Lacort.

LA VARA DE AUTORIDAD POR LOS SUELOS

En Lemona, estando celebrando una romería, algunos jóvenes promovieron un alboroto.

El delegado y síndico don José María Gil intervino en la cuestión; los jóvenes le arrebataron la vara de mando, partiéndose-la en varios trozos.

Lea usted LA VOZ

ALAVA

Vitoria 28 (2330) LA FESTIVIDAD DE SAN IGNACIO

La Juventud Vasca de Vitoria, con el fin de celebrar la fiesta de San Ignacio, prepara la celebración de una misa de comunión que se celebrará el domingo a las nueve de la mañana en la ex residencia de los Jesuitas.

Hermandad Alavesa prepara varias solemnidades religiosas que tendrán lugar en San Vicente a las diez de la mañana.

UNA DENUNCIA

Se ha denunciado que, cuando paseaban por la carretera de Bilbao don Pedro Madinabeitia, sacerdote, don Luis Altorga, seminarista, y don Marcos Garciá, pasó un autobús que regresaba de un mitin, ocupado por radicales socialistas, y que se dirigía a Bilbao.

PIDIENDO PRORROGA

Se ha elevado a la Junta del Censo una solicitud pidiendo la prórroga del tiempo, para la admisión de reclamaciones para corrección de las listas.

OTRA PETICION

Los oficiales y auxiliares del Juzgado de Primera Instancia enviaron al gestor, señor Gomáriz una carta pidiéndole su gestión para el mejoramiento de la clase.

Idioma vasco

LECCIONES: por grupos, individuales y a domicilio

José Aguerre

Ex Académico de Lengua Vasca. Oñate, 11, primer piso. - Pamplona

Advertisement for Digestivo medicine, featuring a portrait of a man and text: "Guide usted su estómago porque es la base de su salud. Yo padeci también como usted, pero me curó el DIGESTÓNICO del Dr. Vicente. VENTA EN FARMACIAS"

Cabos sueltos

Ayer la lista de la suscripción por Navarra y Alava pujó por encima de las 100.000 pesetas. Hay que tener en cuenta que en todos los bazkakis, centros de Euzkakis, Mendigokis y otros elementos vasquistas, continúan las listas abiertas y las impresiones son altamente optimistas.

Los proyectos que a propósito de la campaña de propaganda por la prensa, el folleto, la hoja, el mitin y todos los procedimientos legales se están confeccionando, serán en breve una magnífica realidad, y la Navarra patriótica y digna, contará con adecuados medios de expresión, de ilustración y de asesoramiento, los que irradiando sobre el haz de nuestra región, atraerán por la fuerza de los ideales y de las razones, a cuantos con buena voluntad sientan la causa del país y acidentalmente viven ofuscados por la acción de cierta prensa antipatriótica y desconocedora de los derechos, intereses, necesidades y conveniencias de Navarra.

Nuestra propaganda será integral y abarcará toda Navarra y llegará a los navarros de todas las zonas, a quienes hemos de demostrar abineadamente que ni uno sólo de sus intereses espirituales y materiales ha de quedar desatendido por nuestra parte.

Bien por esta inminente realidad bien porque sea esta la época en que ciertos humores biliares se delatan. "Un Euzkeldun", que es el mismo que "Un Baskeldun", que es el mismo que "Un Vascofílo" que canta a Aragón porque no es estatutista, dedica a los nacionalistas nada menos que tres artículos antever y otro ayer. No es ciertamente para quejarse porque la cosa va bien servida y hasta con exceso, ya que hemos merecido el honor de ocupar hasta el editorial de "Democracia". Y de negrilla nada menos, la cual también parece puesta al servicio de la melé biliar de nuestro huasteco patriótico (cuya vida haya truenos años libre de los accesos de estos días).

Un Euzkeldun sopla, además, como Eolo, y así como a este día, el padre Júpiter le había hecho naturalmente el Dios de los vientos, así Un Euzkeldun sopla también por una necesidad conatural de su espíritu. Quiere decirse que el Dios y Euzkeldun sopla casi por idénticas razones de configuración física y psíquica.

Una conclusión: "Renovación y Modificación de la Junta de Anuncios para que tengan en ella representación todos los valores económicos y comerciales de País..."

Tú, lector, has creído que esta será una conclusión aprobada en alguna asamblea de Cámaras de Comercio. Pues no señor, es la primera de las conclusiones aprobadas en el mitin antiestatutista de Madrid...

La cosa trasciende a Fenicia más bien que a patrio-lismo. A menos que el patriotismo madrileño, sintetizado en el grito de Madrid hará España que lanzaba días pasados el Popular, sea cosa completamente fenicia.

En Madrid se gestaba antever (para el Estado y fuera, el Estatuto) en las calles de Barcelona repercutió su eco... ¡Viva Cataluña libre!

Una verdad como un templo, mirando a la España que quiere hacer Royo... La nacionalidad (pongamos la libertad) se saca con sangre...

Mas estas palabras imprudentes de Royo son la premisa de una consecuencia que forzosamente habrá de saca Cataluña y quien tenga razones de personalidad nacional, en cuanto la tesis bárbara de Royo tuviera hebra en España.

ARTIA

ANUNCIOS BREVES DE LA VOZ

Hasta 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, 0,10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0,50. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 0,10 pesetas por anuncio.

Alquileres CASA y tierras: Se arriendan en Lete (Ea), a sembrar a las dos manos. Tiene huerta. Informes: Viuda de Astrain, Echauri.

Compras REDES de gallinero usadas, compro en pequeñas y grandes cantidades. Razón Administración.

COMPRARE a bajo precio, tabla y tarima usada en moldes de cemento. Informará la Admón.

COMPRARIA usado, o de ocasión 170 metros cuadrados de tarima, 16 ventanas, 20 puertas habitación interiores, 52 sillones de 370 de largo, y 0,10 por 0,06 de grueso, y 52 de 350 de largo y 0,15 por 0,07 de grueso. Informará la Admón.

COMPRAMOS toda prueba, camión rápido, cuatro a cinco toneladas. Fábrica Harinas Amaya 3, Pamplona.

COMPRARIA cualquiera cantidad de ladrillo usado y bloques de hormigón y carbonilla. Informará la Admón.

Empleos SE OFRECE nodriza para criar en su casa, una de 26 años de edad, leche de tres meses. Para informarse a don Segundo López, en Abárzuza.

NODRIZA primeriza, de 23 años, para criar en su casa con un mes de leche. Informes el Corresponsal de Arguedas.

SE DESEA un albañil para temporada, que sepa cumplir con su obligación. Diríjase a Emeterio Ejea, en Santacara.

NECESITO sirvienta que sepa cumplir con su obligación, para dos de familia. Informes esta Admón.

SE OFRECE herrero cuatro años oficio. Informes en esta Admón.

EXPORTADOR de vinos y chacas solicita Agentes fijos y viajeros a comisión. Escribid con referencias a Apartado 63, Jerez.

OBreras SE necesitan desde 14 años en adelante en la fábrica de bolsas de papel ONENA de VILLAVA. Se les abona el importe del tranvía para ida y regreso.

NECESITO AGENTE Muy activo, para la venta de aparato para raspar parquetes. Es aparato de gran utilidad, novedad y precio módico. Se exigen inmejorables referencias. Escribir a Ramón Horta, Aray, 3, Barcelona.

Huéspedes "FONDA Moderna", propietario Carlos Pasanena. Nueva instalación para la actual temporada de verano en el sitio más céntrico y pintoresco del pueblo. Bonitas habitaciones, cuarto de baño, agua corriente y esmerado servicio de comedor, todo a estilo del confort moderno. Pidan sus habitaciones y disfruten de las delicias de esta Montaña.

Ochagavía, (Navarra). -- Teléfono 6

EN PUEBLO importante de Montaña, punto veraniego, se tomarían huéspedes temporada verano. Precios moderados. Razón Oñate, núm. 2, tercero, derecha.

Pérdidas PERDIDA de reloj de señora, una cadena y un par de medias. Gratificará quien entregue en Zapatería, 33, tercero.

PERDIDA de reloj de señora que se extravió entre la calle Navarrera, Fiestas del Euzkano y Tómbolas. Se ruega entreguen en Navarrera, 3, y se gratificará.

Traspasos TRASPASO bonito negocio por no poder atenderlo en muy buenas condiciones. Produce un 40 por 100. Razón en esta Admón.

POR NO poder atender, se traspasa hermosa tienda de ultramarinos, con buena clientela, en lo mejor de Pamplona. C. Sainz, Zapatería, 42, primero, derecha.

Ventas ATENCION cocineras: Carbonería San Lorenzo, 25 kilos vegetal fuerte, 4 pesetas; galleta de cocina 1150 pesetas. Telé. 1676.

VENDO casa en lo mejor del Barrio de San Juan, por 20.000 pesetas, con hermosa huerta, agua Arteta y pizarra. C. Sainz, Zapatería, 42, primero, derecha.

VENDO armario fúnebre desmontable y máquina "Singer" industrial. Amaya, 1-bis, 6.º

EN LAS afueras, muy próximo a Plaza de la República vendría magnífico terreno, propio para construir, de gran porvenir, de 4 robadas con agua y luz, en 12.000 pesetas. Informarán en esta Admón.

VENDO casa produciendo el 8 por 100 con alquileres baratos, muy solicitados, facilidades de pago. Agencia Garbena, Navas de Tolosa, 5, tercero, Pamplona.

VENDO Seleccionadora seminueva, con o sin motor, gran rendimiento. Informes: Corserje antiguo Casino Español, Tafalla.

VENDO camioneta bascula dos toneladas. Informarán San Ignacio, 14.

IBERIA, máquina de escribir, fabricación nacional. Taller de reparaciones, cintas y accesorios en general. A Torio, Avenida Carlos III, 14-bajo, Pamplona.

UNICA casa en Pamplona que cuenta con las últimas novedades en postales. Venta al por mayor y menor. San Nicolás, 31, Pamplona.

VENDO casa de nueva construcción desahogada, con amplia huerta y huerta, a cinco minutos de la ciudad. Informes: Descaizos, 23, primero.

SE VENDE una vaca en días de parir, cuarto parto. Informes: Domingo Suescun, Berbizana.

VENDO seleccionadora Marot núm. 5, muy poco usada, por la mitad su valor. Corresponsal VOZ en Santacara.

MAGNIFICO chalet en las afueras, de mampostería, agua corriente y baño, restando el seis por ciento, dos robados de terreno de primera y pequeña granja avícola en 35.000 pesetas. Absténganse corredores. Informará la Admón.

FINCAS: Vendo casa y unas 90 robadas tierra blanca en Uterga. Informes: Julián Laplaza, Tafalla.

MOLINO para piensos en muy buen uso, barato; galera para tres o cuatro mil kilos seminueva, se vende. Informes: Corresponsal en Arróniz.

GRANDES cantidades de plantas de berza y bróquiles. Magdalena, 18. Elías Soto.

VENDO o alquilo tractor "Fordson" imborrables condiciones, caso venta, facilidades de pago. Federico Barrios, Tafalla.

RENAULT moderno, 13 H. P. como nuevo, buena ocasión. Informes Administración.

SACOS de café vacíos, se venden en "Cafés MAYA", Sarriena, 15.

SEGADORA "Cormick" seminueva, barata poco uso, Joaquín Ubanell, Taller de Reparaciones, Tafalla.

¡¡CONTRATISTAS!! ¡¡Albañiles!! Atención. Azulito blanco de 20 por 20 y 15 por 15, a 120 pesetas el millar. Por partidas de 5.000 en adelante, precios a convenir. Informará este periódico.

SE VENDEN grandes existencias de verduras y una partida de jamones. Hijos de Pargola, Tafalla.

Varios SE LAVAN trajes de caballero y señora a precios económicos. Se surzen y se planchados. San Gregorio, 38, quinto.

ESPECIALISTA en pozos, garantiza el agua a todas profundidades; especialista para encontrar el agua, algo desconocido en España. Dirección: San Francisco, 20, Pamplona.

Automovilistas Vulcanización de cámaras, reparación de cubiertas y recauchutados. Talleres Vulcan, Paulino Caballero, 20

LIQUIDACIÓN por cesar en el negocio se liquidan todos los artículos de mercería. Mercaderes, 15. PAMPLONA

Un héroe de la Vuelta a Francia

Día tras día, etapa tras etapa, se va extinguiendo el interminable recorrido de la durísima vuelta a Francia.

Un puñado de valientes pedalean sin demorar en pos del triunfo, cercano para algunos; lejos para los más; imposible de conseguir para la mayoría.

Y mientras cinco potentes y bien preparados equipos extranjeros van ganando clasificaciones un hombre solo, completamente solo, un "montañés", Vicente Trueba, tiene que luchar contra todos, contra los cinco equipos extranjeros compuestos por los corredores de la más sólida supremacía ciclista europea.

Trueba, ese muchacho fuerte, de baja tatura, que, al comenzar la vuelta, fué considerado como uno de tantos hombres que ya mascan al principio el amargor de la más estrepitosa derrota, ha sido un hueso duro de roer para los ases.

Trueba, no solamente está haciendo un papel decoroso, sino que se va consagrando como el verdadero y único héroe de la famosa "tour", ya que él, con el entusiasmo que le caracteriza, con la voluntad inquebrantable de un hombre celoso de su cometido, marcha siempre con el pelotón de cabeza y pegado a él entra junto con los ases en todos los finales de etapa.

Vicente Trueba, una vez más, ha puesto a prueba su resistencia nada común al trepar las cumbres montañosas pegado a los del pelotón de cabeza, o bien—y eso la mayoría de las veces—él ha sido el primero en pisar las ante el asombro de sus formidables contrincantes.

Bajo el sol candente—como un fuego caído del cielo—que ciega los ojos irritados y cansados de los "rutiers" o bajo fuertes chubascos—como agua bendita—que abrillantan, dejando como limpios espejos el asfalto de las carreteras de primer orden.

Trueba, el corredor ya famoso, se crece cada día, cada kilómetro, rebobla sus nunca extinguidos esfuerzos y libra terribles batallas a los corredores y a sus equipos completos.

Nuestro corredor mejora cada día su clasificación.

Y aun que no la mejorara, aunque cayera vencido y maltrecho, para nosotros continúa siendo el corredor que más alto ha sabido poner el ciclismo hispano en el extranjero.

ANGEL FARRER PARAREDA

Cada cual en su lugar

En el número de LA VOZ DE NAVARRA correspondiente al día de ayer, se publica una carta del jugador de Osasuna, Victorino Senosiain—el por lo menos la firma—

LOS DEPORTES

en la que se duele del trato que se le da en la prensa, en sus relaciones con Osasuna.

Por lo que a mí se refiere, he de manifestar que el seudónimo ASA corresponde a las tres iniciales de mi nombre y apellidos Antonio Sanchiñena Aldave y que, por lo general, y como encargado de la sección deportiva de LA VOZ DE NAVARRA, respondo de lo que en dicha página se publica y que, por otra parte, nuestro Director, está facultado para dar mi nombre a toda persona que ignora a quién corresponden los comentarios que se me pueden ocurrir.

Por otra parte, y como es natural, la información local del deporte la hacemos en las Secretarías y en las personas de la Directiva de los Clubs.

Si Senosiain nos demuestra que estamos equivocados, créanos que será atendido. Ningún resentimiento personal tenemos contra él. Siempre hemos tratado de juzgar su labor como jugador, exclusivamente.

Todo lo demás, después de censurar su comportamiento, queda a zanjarse entre Victorino y el Club Osasuna.

Por eso damos por terminado el asunto. ASA

Noticias y comentarios

"Horcius" en "Informaciones", dice: "Pamplona.—El arriño cambia de color; en verano es rojo, y en invierno, blanco—Catachús."

Parece ser que se trata de algún telegrama cifrado, al cual le han dado esa traducción.

Pero, me parece, que hay quien cree conocer el telegrama, y lo traduce: "Lindachiquia.—Ya he "fichao".—Catachús."

En cierto periódico catalán se describe una clara mantenida entre un periodista y un directivo barcelonista.

Después de tratar temas puramente locales, pregunta el periodista: "¿De Goiburu, qué?"

—Que está fuera de forma y por eso no se alinea desde hace tiempo en partidos serios. Contesta el directivo:

—Siendo así, ¿por qué no le dan ustedes la baja incondicional?"

—Eso, por ahora, no puede ser. Quizá otro año...

—Pero si no lo alinean ustedes, hacen mal en retenerlo, impidiéndole que fiche por el Club que mejor le parezca.

—Sí... es verdad. Pero es el único me-

dio que tenemos a mano para que no "meta" goles en nuestra puerta...

Yo creo que ante tal contestación, el reportero habría enfundado el lápiz y... fuese.

El Deportivo de Logroño quiso encontrar el modo de conseguir al iraníes Hermandorena para enfundarlo "caballero colchonero". Pero... Hermandorena ha firmado por el Unión. Y, claro está, que el Deportivo se la quedado con las "gamas".

Ricardo Zamora ha detenido dos penaltys en el partido que el Madrid jugó contra el Marino de Las Palmas.

Los envidiosos dicen que le fueron a las manos.

Y que estaban en el contrato...

Pero el hecho evidente y sorprendente es que en Las Palmas hay un árbitro capaz de castigar ¡dos veces! con penalty, al Madrid.

Los más viejos de la comarca no recuerdan nada semejante...

Ha terminado sus sesiones la Asamblea Nacional ordinaria de fútbol, celebradas con una placidez casi paradisíaca y con rapidez inusitada, y los dirigentes del otario futbolístico nacional han podido respirar satisfechos.

Se les ha reelegido, se les ha dado un voto de confianza, no se han ocupado para nada en la Asamblea de los errores y desaciertos en que han podido incurrir, y que han levantado en ocasiones gran polvareda. ¿Pueden pedir más?"

Don Alfonso Doce le ha ofrecido al Deportivo Coruña seis partidos en Méjico.

La Directiva ha visto claro: la excursión puede costarles el campeonato gallego y por llegar agotados, incluso la Liga.

No aceptan el viaje pero han dejado un portillo abierto para el próximo año.

Entonces, en cuanto queden eliminados del campeonato de España, están dispuestos a ir y a la vuelta jugarán un par de partidos en Cuba.

Estos dos, organizados directamente. Por aquellos seis en Méjico, les ofrecen cien mil pesetas.

LA PELOTA

LO QUE QUEREMOS

El juego precioso de la pelota vasca, cada día más en auge porque nos proporciona el máximo placer apetecible en la fan-

tástica lucha que para vencer han de soportar los hercúleos atletas vascos, poniendo a contribución su vigor, su energía, su audacia, su valor, sus músculos, su vista, y toda su imaginación, después de haber llegado a alcanzar millares de adeptos en Barcelona hasta hacer pequeño el lujoso salón de la Gran Vía, escampa por el mundo la afición como riguroso de pólvora.

Después de Bilbao, San Sebastián, Madrid, Sevilla, Zaragoza, son ahora Palma de Mallorca y Valencia las capitales que construyen soberbias canchales para gozar de tan brioso deporte.

Eso en España. En el extranjero, después de las Repúblicas centrales de América, Méjico, Shanghai, Egipto, es en Habana en donde también va a reanudarse la espectacularidad de tan bello deporte.

Indudablemente, si así triunfa el viril juego a la pelota vasca, orgullo de los vascos, es porque es deporte de "verdad".

Este éxito, que es motivo de satisfacción para los propios vascos, a nosotros, los que por él sentimos tanta afición, nos tiene algo recelosos.

¿Por qué?

Senillamente. Porque nos hemos acostumbrado, gracias a los esfuerzos de Chiquito de Vergara a saborear los platos más fuertes que puedan servirnos con la brava frente frontonística. Y tenemos que las empresas de las plazas antes citadas, como un día nos quitaron a Ricardo Irigoien, Marquina, Acha, Ituarte, etc., se nos lleven algo de lo mucho que tenemos y que es lo que más vale.

No pretendemos gozar siempre de fenómenos exclusivamente, pero sí que se nos alivie algo de tanto machacón.

Que las cosas bien repartidas van siempre mejor para todos.

Gente joven y briosa, llena de sangre ardiente. No importa que no sean fenómenos ni ases, pero que cuando aparezcan en la cancha luchen con tesón hasta el fin, para demostrar al público que los vencidos son dignos rivales de los vencedores.

Que no otra cosa debe ser el juego maravilloso de la pelota vasca.

Con unos cuantos Pistones y Navas nos conformamos los aficionados y

Chisterilla

En Euskal-Jai

Abrego y Azoitia contendieron ayer, a primera hora, con Guelbenzu, Arce y Arrizabalga.

El partido resultó interesante y competido y fué ganado por el trío, que-

dando Azoitia y su compañero en 45 tantos para 50.

A continuación, Gildoz y Oiagaie, en lucha competidísima y en extremo interesante, derrotaron por un tanto a Arbeloa y Iguaras.

Luis M. de Ubago Dentista Mayor núm. 72, segundo, Teléfono núm. 2751. Hora: de 10 a 1 y de 3 a 8 Antas Nueva 73, 1.ª—Pamplona

Espectáculos

Frerón Euskal-Jai

A las tres y media de la tarde:

Patricio y Aguirre

contra Irigoien y Azpiroz

Teatro Gaiarre

Teléfono 2228

VIERNES 29 de Julio de 1932

Tarde a las 7 y media.

Noche a las 10 y media

REPRIS de la notable superproducción sonora

El danubio azul

cuya parte musical corre a cargo de la Orquesta tzigane RODES de Budapest.

Argumento interpretado por BRIGITTE HELM, DOROTHY BOUCHIER, y JOSEPH SCHILDKRAUT.

El próximo domingo

ESTRENO DE

BEAU IDEAL

La continuación de "Beau Ceste"

Los atletas catalanes en Pamplona

De paso para Tolosa en cuyo estadio de Berazubi tomarán parte en los Campeonatos de España de Atletismo, hemos tenido el gusto de compartir unas breves horas, con los simpáticos atletas catalanes, a quienes acompañan los señores Roca y Madrid, Presidente y Secretario de la Federación Catalana de Atletismo.

Los atletas catalanes se dirigen a la vecina ciudad, con grandes esperanzas de salir airoso en los duros y competidos campeonatos que este año ha organizado la Federación Guipuzcoana.

Mucho celebraremos que los atletas catalanes dejen el pabellón catalán a la altura a que su brillante historia atlética es acreedora.

"La Voz" en Sangüesa

ACCIDENTE DE TRABAJO. Encontrándose trabajando en obrero de esta localidad Saturnino Bandede en la línea eléctrica que la Sociedad "La Industrial Sangüesina" tiene instalada de Sangüesa a Javier, ha sufrido una descarga que lo ha lanzado del poste.

Inmediatamente lo han traído al Hospital, pero el desgraciado muchacho ha dejado de existir a los pocos momentos de ingresar en dicho Establecimiento.

DEL CAMPO

Terminadas las faenas de siega, los agricultores se dedican de lleno a la trilla, encontrándose éstos muy satisfechos de la cosecha de este año, debido al rendimiento grande que dan toda clase de cereales y a su inmejorable calidad.

Las viñas también presentan muy buen aspecto, lo que hace esperar una cosecha estupenda.

El día de Santiago, y en uno de los salones de la Escuela de Niños, dieron una conferencia dos muchachos de la Juventud Católica de Villava, siendo el tema de ella mostrar a todos los católicos para que reuniéndose hagan un frente único para luchar por la Religión Católica.

El público que llenaba el salón salió gratamente impresionado del resultado de dicha conferencia y haciendo votos para que en fecha no lejana se vuelva a repetir.

El Corresponsal.

27 Julio 1932.

Benjamín Goñi ODONTOLOGO Espez y Mina, 2, primero

ANUNCIOS OFICIALES

ASOCIACION DE PROPIETARIOS TERRATENIENTES DE NAVARRA. Se convoca a Junta general extraordinaria para las once de la mañana del día 9 de Agosto próximo, en el domicilio social, al objeto de elegir los Vocales del Jurado Mixto del Trabajo Rural. Pamplona, 28 de Julio de 1932. La Junta Directiva.

CONCURSO DE OBRAS. La Junta del Patronato de Tuberculosos de Pamplona, anuncia concurso para las instalaciones de Desinfección, Lavadero mecánico, Luz y timbre, cuyos pliegos y planos estarán de manifiesto en las Oficinas de la Casa Indu-s-trial hasta el 13 de agosto próximo. Pamplona 28 de Julio de 1932. El Secretario, Joaquín Catalán

VENTA DE LANA. La Junta de Abastos de Olite (Navarra), admite proposiciones a pliegos cerrados, hasta las once horas del día TREINTA del corriente mes para la venta de unos 3.000 kilos de lana que posee. La Junta se reserva el derecho de aceptar la oferta más ventajosa o desecharla todas; y las proposiciones tienen que reintegrarse con timbre de Navarra de DOS pesetas. Olite, 21 de Julio de 1932. El Presidente, Juan García.

UNDIANO (Cizur) Arriendo de hierbas. Por no existir postor en la primera subasta celebrada para el arriendo de las hierbas del término concejil, efectuada bajo el tipo base de 15.000 pesetas por los tres años que ha de durar el arriendo, se hace saber que el día 31 de los corrientes, a las once horas y en el local de costumbre, se celebrará la segunda subasta pública con el veinte por ciento de rebaja. Quien desee conocer el condicionado puede acudir a la Alcaldía del Concejo. Undiano, 26 de Julio de 1932.—El Alcalde, Jorge Nagore.

AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE FUNES. Previamente autorizado este Ayuntamiento por la Excma. Diputación Foral de Navarra, ha resuelto emitir un empréstito de ciento treinta mil pesetas a un interés de un cinco y medio por ciento anual libre de impuestos, y con cupones pagaderos por anualidades vencidas, el quince de Abril de cada año. Las láminas u obligaciones serán de quinientas pesetas nominales y su amortización total se llevará a cabo en un plazo máximo de treinta años; para lo cual anualmente se consignarán en el Presupuesto Municipal las cantidades necesarias. Tanto del capital, como de sus intereses, responderá el Ayuntamiento con sus bienes y rentas, que por cualquier concepto ingresen en Depositaria Municipal. La suscripción de Obligaciones podrá hacerse desde la fecha del presente anuncio al día 15 de Agosto próximo en las oficinas centrales y sucursales de la Caja de Ahorros de Navarra y en este Ayuntamiento.

Las láminas Municipales llevarán la fecha de 15 de Agosto del corriente año, devengando interés desde ese día. Funes, 22 de Julio de 1932. El Alcalde Presidente, Martín Navarro.

OBRAS EN OCHAGAVIA. Hasta el día 7 de agosto próximo a las 12 horas, en que se procederá a su apertura en la Casa Municipal, se admiten en sobre cerrado proposiciones para la construcción de un muro de contención en la margen izquierda del río Anduñia con sujeción al plano y pliego de condiciones que obran en esta Alcaldía a disposición de cuantos quieran examinarlos. Las proposiciones se harán conforme al siguiente modelo: Don..... vecino de..... se comprometo a ejecutar las obras que comprende el proyecto aneado por la Alcaldía de Ochagavía en 26 de Julio de 1932, por la cantidad de..... pesetas,céntimos. El Ayuntamiento se reserva el derecho de rechazar todas las proposiciones y de aceptar la que quisiere. Los concursantes acompañarán los documentos reglamentarios. Ochagavía, 26 de Julio de 1932.—El Alcalde, Pedro José Goyena.

COMPANIA DE LOS CAMINOS DE HIERRO DEL NORTE DE ESPAÑA. En los sorteos para amortización de las obligaciones de esta Compañía que a continuación se expresan, correspondientes al vencimiento de 1 de Julio próximo, celebrados en los días 6, 7, 8, 9 y 10 del actual, han resultado amortizadas las siguientes: Línea del Norte 783 obligaciones de 3.ª serie, números: 8.301 a 8.347; 8.348 a 8.400; 19.301 a 19.400; 22.003 a 22.042; 22.044 a 22.070; 22.073 a 22.076; 22.079 a 22.085; 22.088 a 22.100; 27.701 a 27.711; 27.713 a 27.780; 27.782 a 27.785; 27.785 a 27.800; 42.802 a 42.817; 42.819 a 42.874; 42.876 a 42.900; 42.901 a 42.966; 42.969 a 42.971; 43.000; 43.101 a 43.200; 45.101 a 45.114; 46.701 a 46.705; 46.708 a 46.728; 46.731 a 64.771; 46.777 a 46.800. 790 obligaciones de la 4.ª serie, números: 2.348 a 2.361; 2.366 a 2.369; 3.801 a 3.900; 8.901 a 8.941; 8.943 a 9.000; 14.601 a 14.700; 15.401 a 15.500; 20.601 a 20.670; 20.672 a 20.677; 20.677 a 20.700; 37.501 a 37.569; 37.572 a 37.577; 37.579 a 37.581; 37.586 a 37.600; 47.901 a 47.906; 47.909 a 47.918; 47.922 a 47.927; 47.927 a 48.000; 48.101 a 48.110; 48.114 a 48.120; 48.123 a 48.133; 48.135 a 48.200. 1.599 obligaciones de la quinta serie, números: 2.401 a 2.441; 2.443 a 2.435; 2.457 a 2.500; 27.001 a 27.014; 27.014 a 27.100; 36.101 a 36.106; 36.108 a 36.116; 36.120 a 36.200; 45.501 a 45.600; 47.101 a 47.108; 47.110 a 47.196; 47.198 a 47.200; 50.701 a 50.725; 50.725 a 50.725; 50.728 a 50.740; 50.742 a 50.743; 50.749 a 50.800; 60.101 a 60.127; 60.129 a 60.200; 71.801 a 71.826; 71.827 a 71.900; 71.901 a 71.910; 71.912 a 71.943; 71.946 a 72.000; 74.401 a 74.472; 76.801 a 76.900; 77.901 a 77.910; 77.912 a 77.942; 77.944 a 78.000; 78.001 a 78.817; 78.821 a 78.824; 78.828 a 78.848; 78.850 a 78.877; 78.881 a 78.896; 78.898 a 78.907; 89.701 a 89.735; 89.737 a 89.800; 93.003 a 93.094; 93.096 a 93.100; 95.801 a 95.804; 95.805 a 95.845; 95.850 y 95.851; 95.855 a 95.900; 96.001 a 96.016; 96.018 y 96.019; 96.021 a 96.061; 96.072 a 96.092; 96.098 a 96.100.

Línea de Alsasua a Zaragoza y Barcelona. 4.449 obligaciones de Prioridad, números: 801 a 817; 819 a 900; 901 a 922; 929 a 966; 968 a 970 a 1.000; 14.501 a 14.510; 14.515 a 14.526; 14.536 a 14.600; 23.414 a 23.478; 23.486 y 23.487; 23.489 a 23.500; 30.001 a 30.100; 39.801 a 39.802; 39.822 a 39.826; 39.828 y 39.829; 39.831 a 39.870; 39.872 a 39.900; 46.301 a 46.400; 49.701 a 49.800; 62.601 a 62.615; 62.618 a 62.647;

62.653 a 62.700; 66.201 a 66.262; 66.267 a 66.300; 72.101 a 72.199; 77.701 a 77.717; 77.720 a 77.790; 77.795 a 77.800; 81.301 a 81.400; 90.601 a 90.700; 95.001 a 95.010; 95.012 a 95.100; 96.220 a 96.234; 96.251 a 96.262; 96.267 y 96.268; 96.270 a 96.290; 96.293 a 96.300; 97.501 a 97.600; 101.201 a 101.280; 101.282 a 101.284; 101.287 a 101.300; 103.301 a 103.400; 103.501 a 103.510; 103.537 a 103.600; 103.801 a 103.900; 115.201 a 115.230; 115.232 y 115.233; 115.235 a 115.237; 115.239 y 115.240; 115.242 a 115.281; 115.287 a 115.300; 118.201 a 118.300; 119.101 a 119.200; 125.901 a 125.904 a 125.951; 125.972 a 126.000; 126.713 a 126.800; 130.101 a 130.138; 130.140 a 130.200; 132.101 a 132.179; 132.181 a 132.186 a 132.239; 133.801 a 133.900; 139.501 a 139.700; 150.201 a 150.226; 150.228 a 150.229; 150.231 a 150.300; 156.101 a 156.200; 161.202 a 161.204 a 161.256; 161.258 a 161.300; 164.701 a 164.800; 187.101 a 187.200; 190.101 a 190.169; 190.177 a 190.186; 196.901 a 197.000; 197.906 a 197.956; 197.963 a 197.973; 197.999 y 198.000; 200.201 a 200.204; 200.207 a 200.226; 200.229 a 200.300; 201.701 a 201.769; 201.772 a 201.792; 201.794 a 201.800; 210.201 a 210.300; 218.401 a 218.500; 221.701 a 221.800; 222.901 a 222.930; 222.932 a 222.981; 222.983 a 222.987; 222.989 a 223.000; 223.901 a 224.000; 224.301 a 224.392; 230.401 a 230.405; 230.407 a 230.491; 230.493 a 230.500. 3.208 obligaciones Especiales, números: 1.301 a 1.347; 1.349 a 1.400; 3.001 a 3.045; 3.049 a 3.095; 3.097 a 3.100; 4.901 a 4.926; 4.928 a 4.934; 4.936 a 4.963; 4.965 a 4.969; 4.971 y 4.972; 4.974 a 5.000; 15.901 a 15.946; 15.948 a 16.000; 27.001 a 27.076; 27.078 a 27.086; 27.088 a 27.093; 29.101 a 29.165; 29.167 a 29.200; 35.779 a 35.800; 47.701 a 47.764; 47.766 a 47.800; 49.701 a 49.800; 66.101 a 66.116; 66.120 a 66.123; 66.125 a 66.190; 66.193 a 66.200; 66.291 a 66.266; 66.270 a 66.295; 66.297 y 66.298; 66.300; 66.501 a 66.505; 66.507 a 66.562; 66.565 a 66.567; 66.569 a 66.600; 69.001 a 69.063; 69.065 a 69.068; 69.070 a 69.100; 77.901 a 78.000; 83.601 a 83.700; 108.001 a 108.027; 108.029 a 108.036; 108.038 a 108.082; 108.084 a 108.100; 108.101 a 108.111; 108.118 a 108.142; 108.144 a 108.163; 108.165 a 108.185; 108.187 a 108.200; 110.301 a 110.326; 110.328 a 110.343; 110.347 a 110.363; 110.366 a 110.400; 120.401 a 120.423; 120.425 a 120.443; 120.445 a 120.480; 120.485 a 120.497; 120.499 y 120.500; 124.701 a 124.707; 124.709 a 124.800; 135.701 a 135.767; 135.769 a 135.785; 135.787 a 135.800; 145.701 a 145.759; 145.761 a 145.800; 159.201 a 159.210; 159.201 a 159.210; 159.212 a 159.252; 159.255 a 159.300; 159.401 a 159.500; 163.601 a 163.621; 163.632 a 163.700; 170.701 a 170.795; 170.797 a 170.800; 182.301 a 182.314; 182.316 a 182.326; 182.328 a 182.400; 183.701 a 183.750; 183.753 a 183.800; 188.101 a 188.151; 188.153 a 188.200;

190.701 a 190.776; 195.801 a 195.900; 200.001 a 200.005; 200.008 a 200.045; 200.047 a 200.050 a 200.100; 203.001 a 203.029; 203.031 a 203.033; 203.035 y 203.036; 203.038 a 203.047; 203.049 a 203.100; 209.

LA VOZ DE NAVARRA
 EN LA DE ESPAÑA, PORQUE LLAMA
 A DIXTOS INAGOTABLES PARA OTRO
 CLASE DE PROFAGANDA.

La Voz de Navarra

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN
 En Navarra: Tres meses, 8 pesetas; seis meses, 12; un año, 24.
 Fuera de Navarra: Tres meses, 10 pesetas; seis meses, 15; un año, 28.
 En el extranjero: Seis meses, 25 pesetas; un año, 50. América, 60 pesetas al año.

Elizondo en fiestas

CUARTO DIA
 Amaneció el día claro y radiante; el más propio para fiestas. Pero... al laborioso agricultor bastantes le pareció más adecuado para dedicarlo al campo, que a esparcimientos.

Por eso se observó relativamente poca afluencia de baztaneses por las calles de la bella capital baztanesa.

Nos dirigimos hacia la Plaza Nueva en donde había de jugarse el partido concertado entre los de Elizondo e Iruirita, pero tampoco en ella encontramos la concurrencia que en caso de un año (agrícola) normal, hubiéramos encontrado.

Verdad es — debemos decir la verdad — que el partido, después del resultado del anterior, no podía despertar una ansiedad ni expectativa grandes.

Sin embargo, la lucha resultó más entretenida e igual, y los espectadores salieron más satisfechos.

Descartado del bando de Iruirita "San Vicente", que es el que quizá sostiene hoy con mayor brillo la tradición pelotística del Baztán, en la modalidad del guante; y del de Elizondo, el excelente palista Mariano Iribarren, al que se puede considerar a poco que se entrene, como un notable sacador de guante, a largo, las fuerzas quedaron casi niveladas.

Por eso pudieron ofrecernos una competición, sino brillante, por lo menos tenaz, y a ratos interesante.

Con decir que los bandos fueron alcanzándose y pasándose alternativamente, hasta el juego decisivo, en casi todos ellos, está dicho que la lucha fué igual y nivelada.

Por fin, lograron apuntarse los elizondarras, el de la victoria, y con él, una porción de duros que se habían atravesado.

Ya hemos indicado que no se realizó juego brillante. Ni cabía esperar de quienes apenas cogen en sus manos el guante un par de veces al año. Por eso se pudieron advertir faltas de colocación en las "líneas" que tanto se hubieran considerado imperdonables.

Esa misma falta de entrenamiento hizo que los restadores cometieran "utías", que en otros tiempos se hubieran censurado como impropias de partidos de fiesta.

Pero a pesar de esas circunstancias, pudimos apreciar en los jugadores condiciones de "guantistas" que cultivadas, podrían proporcionar a la señorial modalidad días de brillo.

De los de Iruirita, el más regular fué el sacador que estuvo también bastante acertado en el resto.

De los elizondarras, Echenique, que posee buen estilo de voleista.

Si Lázaro hubiese podido dominar sus nervios, hubiese hecho un gran papel; porque posee un gran brazo y llega a la pared de rebote con gran facilidad.

De todos modos hay que agradecer a unos y otros, el que se decidiesen a organizar y jugar un partido a guante en una época de tan gran decadencia.

Sólo por esta prueba de amor a lo clásico a lo tradicional, o lo típico, merecen un vivo aplauso, que nosotros se lo tributamos complacidos.

POR LA TARDE
 Poco después de comer, se fué advirtiendo una mayor concurrencia del de forasteros. Entre ellos vimos a grupos de Alduides, y otros pueblos de Laburdí, Santesteban, Lesaca y Vera.

Empezaron pues, a adquirir la nota de animación y alegría las calles y plazas de Elizondo.

También sucedió lo propio en el amplio frontón "Iriarte", en el que se iban a ver frente a frente, la mayor pareja del Baztán con la mejor de Lesaca.

Companion aquella Mantizco de Maya, y Fagoaga, de Errazu, y esta Antonio y "Castillo".

El encuentro resultó bastante nivelado hasta la mitad pero ya desde ésta, se adelantó la pareja lesakarra, que llegó al tanto final seguida mu de lejos por la baztanesa.

No nos sorprendió el resultado porque tanto Fagoaga, como Mantizco, tenían que encontrarse agotados por los partidos de los días anteriores. Con todo, Fagoaga defendió mejor y con más tenacidad su puesto, que su compañero. Este que se encuentra la actual temporada "en baja forma", es por parte, jugador de trinquete más que de frontón.

Antonio el de Lesaca, jugó con su dureza y energía habituales; y Castillo extendió la pelota con mucha constancia y seguridad.

Como el partido resultó relativamente rápido, supo a poco, y más después del magnífico hecho la tarde anterior por Artazo y Urcelay.

EL BAILE
 Dispersose la gente por Casinos, Cafés y Bares, para congregarse poco después en la "Plaza Vieja", en la que se formó un animadísimo baile. En él tomaron parte las bellas baztanesas, en unión de otras de Pamplona cuyas distinguidas familias tienen el buen gusto de veranear en este valle idílico.

Al oscurecer volviése a bailar como los días anteriores el "mutill dantza" y otras danzas típicas y exclusivas del Baztán o que por lo menos sólo se conservan en él.

Por la noche se repitió el espectáculo, mientras, los "gizones" saboreaban cerveza en el amable y fresco jardín del Casino.

Con lo que puede decirse que se dió fin a las fiestas, pues las de ayer y hoy son "familiares" por decirlo así, o sea para nosotros solos.

No es que nos divirtamos menos en ellas, sino que como tienen un carácter de "confianza" e "intimidad" peculiares, no es cosa de contarlas al público.

Esto no quiere decir sin embargo, que haya dicho mi última palabra acerca de las primeras, pues algún día pienso dedicarle algunos comentarios.

SHORGIN.

INFORMACION DEL EXTRANJERO

EL DISCURSO DEL MINISTRO DE LA GUERRA ALEMAN CAUSA SENSACION

Comentarios franceses.-A Gorguloff le queda el recurso de casación.-Detalles del hundimiento del "Niobe".

EL DISCURSO DE SCHLEICHER PRODUCE SENSACION
 Berlín. — Por medio de la radio, el general Schleicher se ha justificado el día pasado de su actitud favorable a una dictadura militar.

Se ha ocupado a continuación del problema de la seguridad, esforzándose en demostrar que en la hora actual Alemania es precisamente el país cuya seguridad está menos garantizada.

El general ha dicho en esta ocasión que en un discurso pronunciado en cierta ocasión por Stressemann, éste último había calificado de hipócrita la actitud de Francia en la cuestión de seguridad. El ministro ha añadido que sin duda se encontrarían hoy pocos hombres en Alemania que no se hallarían dispuestos a ratificar esta afirmación de Stressemann.

El general ha dado lectura a continuación a las declaraciones del ministro de Hacienda francés en lo concerniente a las fronteras del Este, declaraciones francamente opuestas a las sustentadas por la delegación francesa a la Conferencia de Lausana.

La corteza internacional me impide —ha añadido— comentar esta declaración como se merecen.

El general Schleicher ha añadido que hay dos formas de que Alemania garantice su seguridad: o que las potencias extranjeras desarmen en la misma proporción impuesta a Alemania por el tratado de Versalles, o que Alemania proceda a la reorganización de su ejército.

En el momento de ocurrir la catástrofe se encontraban en un salón situado en la parte baja del buque, escuchando una conferencia técnica que estaba dando uno de los profesores. Por lo tanto, no tuvieron medio de huir.

Von Papen expresó la seguridad de que Alemania tiene todos los recursos para hacer frente al "peligro rojo", y su actual Gobierno está dispuesto a luchar contra la fase cultural y espiritual del bolchevismo. Dijo que no entra en sus cálculos suprimir o declarar fuera de la ley el actual partido comunista alemán, y, si ahora no lo hace, tampoco lo hará después de las elecciones del día 31.

"LE TEMPS" COMENTA A SCHLEICHER
 París. — Los periódicos comentan ampliamente el discurso pronunciado últimamente por el ministro de la Reichwehr, el cual, según "Le Temps" especialmente, tiene todo el carácter de un acto político que merece la más seria atención.

"Le Temps" termina diciendo que Von Schleicher ha descubierto su juego y que su discurso tiene el valor de una advertencia para todos los pueblos. Al día siguiente de Lausana y Ginebra cuando en el mundo entero se trabaja para la consolidación de la paz y el renacer de la confianza, el ministro de la Reichwehr, que es el jefe verdadero del Gobierno alemán, proclama públicamente la voluntad del Reich de repudiar las cláusulas militares del Tratado de Versalles y armar de nuevo.

ESPAÑA SE ADHIERE
 Londres. — El encargado de Negocios de España en Londres ha comunicado al Foreign Office que el Gobierno español se adhiere al pacto de confianza francoinglés, concertado el día 13 del actual.

LA ULTIMA SESION DE LA VISTA CONTRA GORGULOFF
 París. — Al comenzar hoy la tercera y última sesión de la vista de la causa seguida contra Gorguloff, el defensor presentó sus conclusiones solicitando del tribunal que se añadiera a ellas dos cuestiones: una relativa a que el procesado, al cometer el crimen, se hallaba en estado de demencia, pero el procurador general se negó a admitirlas.

Declararon a continuación los últimos testigos, entre ellos un comisario de la Seguridad General y un cuñado de Gorguloff.

Se suspendió la sesión y al reanudarla hablaron los abogados de la defensa. El primero terminó pidiendo clemencia para el procesado y el segundo dijo que cuando se da muerte a un loco se comete un asesinato. Terminó abogando por la irresponsabilidad de su defendido.

El jurado se retiró a deliberar con las frases de ritual: "Juro ante Dios y por mi honor".

Se leyeron a continuación las preguntas afirmativas a las preguntas hechas y Gorguloff dijo: "Me podéis matar, pero no me deshonraréis. He sido un soldado ruso que combatió honradamente". Después pronunció algunas frases incoherentes.

Mi minutos después se leyó el fallo del tribunal por el que Gorguloff es condenado a muerte.

La sesión se levantó a las ocho de la noche.

Lo queda un recurso de casación
 París. — De los doce miembros del jurado, diez votaron la condena a muerte. Si Gorguloff se decide a firmar el recurso ante el Tribunal de Casación, éste decidirá antes del 15 de agosto. Si, como parece probable, el recurso es rechazado, el expediente será transmitido a la Comisión de Asuntos Criminales y de Indultos, la cual, a su vez, se pronunciará en la segunda quincena de agosto. Lo más probable es, pues, que el asesino sea ejecutado hacia fines del mes próximo o en los primeros días de septiembre.

EL HUNDIMIENTO DEL "NIOBE". ALGUNOS DETALLES
 Berlín. — El hundimiento del navío-escuela alemán "Niobe", se produjo en el momento en que una parte de la tripulación se hallaba plegando las velas superiores del barco, subidos en los mástiles.

El resto de la tripulación trabajaba en el puente del navío, cuando de repente, una violentísima ráfaga incluyó el navío sobre un costado, hundiendo-se rápidamente.

De toda la tripulación sólo se han salvado unos cuarenta tripulantes, es decir, los que trabajaban en el puente del navío en el momento de ocurrir el catástrofe.

Los barcos e hidroaviones de la Marina, que se dedican a buscar a los naufragos del "Niobe", han realizado cruces de varias horas, hasta casi las costas de Dinamarca, sin encontrar rastro alguno.

Según unas declaraciones hechas

POR NAVARRA Y ALAVA

Una iniciativa

A TODAS LAS EMAKUMES DE EUZKADI
 El éxito de la suscripción de Euzkadi Buru Batzar ha sido rotundo. Nos lo figurábamos. La horrible impresión que nos causó la votación de Navarra en contra del Estatuto ha producido honda reacción. Creíamos, o mejor, creían algunos que después de aquel fracaso íbamos a dejar abandonada a nuestra pobre hermana, herida además y sangrante, por un golpe traidor a la espalda. Nada de eso. En el corazón patriótico de Euzkadi surgió la idea de redimir del todo a la región hermana, y en parte también a la de Alava, por donde corre nuestra misma sangre.

Y la generosidad del ejército incontable del campo nacionalista ha puesto en vías de solución el conflicto que se nos creó en aquella fecha tristemente memorable.

FALTA TODAVIA ALGO
 Ya que en el terreno nacionalista figuramos tan brillantemente los Batzokis de Emakumes, ya que nuestros hermanos abertzales confían en nuestra labor, en nuestras iniciativas, en la generosidad y habilidad del corazón de la mujer... ¿no vamos a dar nosotros señales de vida a las Emakumes de Alava y de Navarra? ¿Las dejaremos sin un rasgo de esa hermandad que debe unirnos a todos en lazo estrechísimo?

UNA INICIATIVA
 Hasta ahora nos hemos callado. Sabiamente organizada la suscripción por E. B. B. era sobrada y hasta imprudente nuestra intromisión en asunto de tal seriedad y de tantamonta. Hasta nos hubieran dicho que las mujeres nos metemos en todo. Pero ahora se trata de una campaña de Emakumes. Queremos con nuestro esfuerzo, trabajo y sacrificio osequiar a las Emakumes de Alava y de Navarra mandándoles el fruto de ese esfuerzo, y así engrosar todavía más esa magnífica suscripción, iniciada por una causa tan alta. ¿Cómo?

Lanzo una idea. Organizando por todos los Batzokis de Emakumes un acto especial en favor de Navarra y de Alava. Por ejemplo, una velada, una tómbola, una rifa, etcétera, etcétera, para formar con su producto el ramillete de obsequios en que han de ayudar las EMAKUMES DE GUIPIZCOA Y VIZCAYA A LAS EMAKUMES DE NAVARRA Y ALAVA.

MANOS A LA OBRA
 Nada de dudas y temores por el esfuerzo y sacrificio que esto supone. No es hora de sufrir... ¿No vamos a contentar con llorar...? No es hora de llorar; es hora de trabajar; es hora de un esfuerzo para redimir definitivamente a las regiones que han de contribuir el conjunto glorioso de una Euzkadi grande en día no lejano.

Nada de suscripciones a plazos indefinidos. A seguir la conducta de E. B. B., es decir, plazo corto y trabajo eficaz.

El ideal sería señalar una fecha fija, igual para todos los Batzokis de Emakumes; por ejemplo, la primera quincena de Septiembre, a fin de que todos ellos en ese plazo corto realicen el acto especial de recaudación en favor de las Emakumes navarras y alavas.

Será una iniciativa digna de tomarse en consideración por la Junta de Emakume A. B. de Guipúzcoa. ¿Verdad que comunicada a Vizcaya sería puesta en acción por aquellas valientes emakumes?

¿Quién duda que también en los Batzokis de Emakumes ya constituidos en Navarra y Alava se impondrían el mismo sacrificio por secundar nuestra idea y engrosar la suscripción total?

Se acerca el día de la resurrección de Euzkadi. Emakumes, a trabajar. Nuestras hermanas vascas de Navarra y Alava nos alargan sus brazos pidiendo auxilio, quieren patriotismo, quieren romper las cadenas que las sujetan en la oscuridad; quieren conocer y amar a su Patria Euzkadi.

Una emakume donostiarra.

GALLINAS Y PALOMAS
 Aumentan la puesta, facilitan la muda y curan sus enfermedades con GALLIOL.

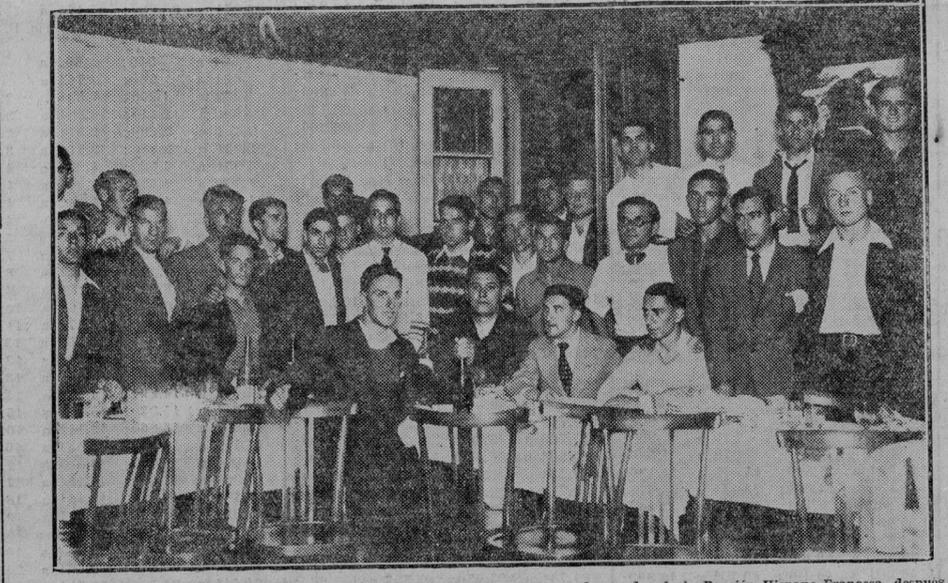
Adoptado en Granjas avícolas. Servicios - Colombófilos, Cirros gállicos, Casas de campo, etc.

Caja pequeña, 1'80 ptas.

Dr. Carretero
 Del Hospital de San Juan de Dios de Madrid. Enfermedades de la Piel y Secretas. Rayos Ultra Violeta. De uno a una y de cinco a siete.
 San Antón, 66, primero, Mercha.

CARBONES
 Hulla, antracitas, coque LUIS REVESTIDO SAGARDOZ
 Baranate, 24.-Telf. 2872
 Pamplona

ELIXIR ESTOMACAL
SAIZ DE CARLOS
ESTÓMAGO INTESTINOS



Los jóvenes y simpáticos atletas catalanes a su paso por nuestra ciudad, en el comedor de la Pensión Hispano-Francesa, después de la exquisita cena que se les sirvió en este nuevo y ya acreditado hotel.

Leija "LA NAVARRA"
 Fábrica en Estella y Villafranca
 ADAUTO RUIZ DE MENDOZA

COTIZACION DE VALORES MADRID

Telefonemas de la Vascóns

VALORES DEL ESTADO	Día 21	Día 28
4% Interior	63,50	63,80
4% Exterior		
4% Amortizable		
5% Idm. 1920		87,50
5% Idm. 1917	87,6	85,40
5% Idm. 1916		84,7
5% Idm. 1917 sin		98,1
5% Idm. 1927 con		73,50
4 1/2% Idm. 1914		67,0
5% Idm. 1923		67,50
4% Idm. 1928		
C. B. Hipotecario	4% 88,5	88,50
" Idm. 5%		102,0
" Idm. 6%		112,00
Deuda Ferroviaria	5%	
Idm. 4 1/2%		
Tesoro Austriaco	6%	
Empío Argentino	6%	
Marruecos	6%	
Cédulas Argentinas	6%	

ACCIONES

Banco de España	531	534,00
Banco Hipotecario		
B. Hispano Americano		
B. Español de Crédito		
Banco Central		
B. E. Río de la Plata		177
C. Arrendataria Tabacos	618	618
S. Española Explosivos		
Chades		
Preferentes Azucareras	45,75	46,50
Ordinarias Idm.		
F. C. Norte de España	155,00	156
F. C. M. Z. A.		
Duro Felguera		
Compañía de tranvías		
Telefónica preferentes		

BILBAO

Telefonemas del Crédito Navarro

	Día 21	Día 28
Banco de Bilbao	1070	
Banco de Vizcaya serie A	950	950
B. de Vizcaya serie B	282,50	
Banco Urquijo	170	
Banco Central	78	
NAVIERAS.—Sols	561	
Id. Marítima Nervión	485	
Id. Marítima Unión	14.00	
Id. Vascongada	235	
Id. Bachi	480	
Id. Guipuzcoana	30	
Vasco C. de Navegación	70	
Mudica	25	
Nav. Vasco Asurians	400	
M Vizcaya	35	
Marítima Bilbao	30,00	
Cleano	13,50	
Euzkera	75	
Argentería de Córdoba	2	
Hullera Sabero y Anexas	150	
Minas de Cala	6	
Mina Villadodríd.	5	
Hidroeléctrica Ibérica	575,00	575
Id. Española	139,00	139
Altos Hornos Vizcaya	78,00	79
Bascania	720	
Resinera Española	16,00	
Papelera Española	141,00	142
Duro Felguera	62,30	
Unión E. de Explosivos	615,00	618,00
L. Eléctrica Vizcaya	640,00	
Eléct. Reunión Zaragoza	162,00	
F. C. Norte de España	217,00	218
Id. M. Z. A.	154,00	154
Id. La Robla	490,00	
Id. Vascongado	300	
Siderúrgica Mediterránea	35	

VALORES EXTRANJEROS

Conferencia de «La Voz»

MONEDAS	Día 26	Día 28
Francos	48,95	48,85
Libras	44,40	44,00
Dólares	12,50	12,43
Francos suizos	243,20	243,91
Marco (oro)	2,97	2,97
E. Belga (oro)		
Francos belga	31,64	31,62
Liras	62,70	63,60
Peso argentino		
Peso chileno		
Coronas checas	36,95	36,95
Florines	5,03	5,02

Autobus diario a los Baños de Belascoain

A partir del día primero de Agosto próximo, don Víctor Urdanoz de Echarrri, pone un servicio de viajeros, de Pamplona al Bañerío de Belascoain, con salida de Pamplona a las siete de la mañana, con regreso del Bañerío a las diez y media de la mañana.

La salida del autobús es de la PLAZA DE SAN FRANCISCO, núm. 16.

AMASADORAS Y BATIDORAS

TODOS LOS APARATOS PARA EL PANADERO Y CONFITERO

PIDASE OFERTA ILUSTRADA A MATTHS GRUBER APARTADO 185 - BILBAO

Representante: JUAN ILUNDAIN, Navas de Tolosa, 19 - Pamplona

Carbones Gastaminza
 Esta casa suministra siempre los mejores carbones que existen por el mercado.

Almacenes y despacho: Avenida de Carlos III, 18 bis
 Teléfono 2561